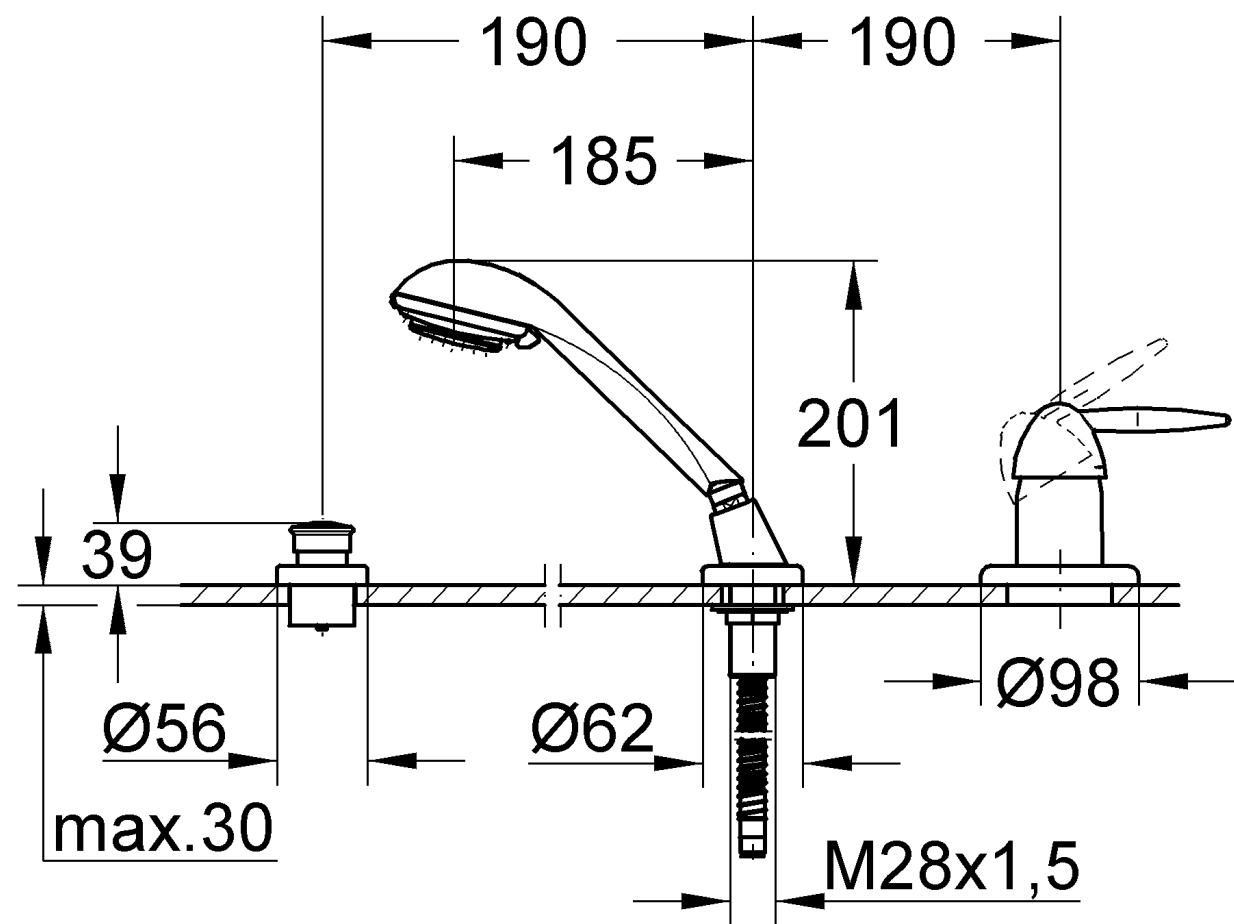


Eurofresh

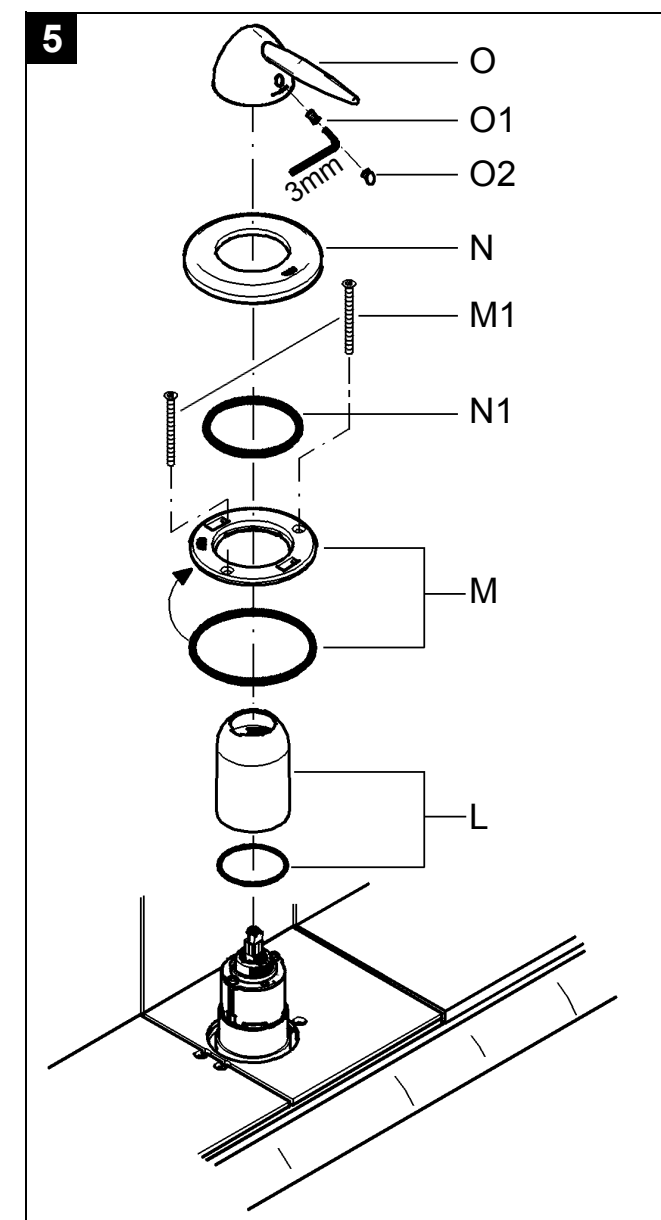
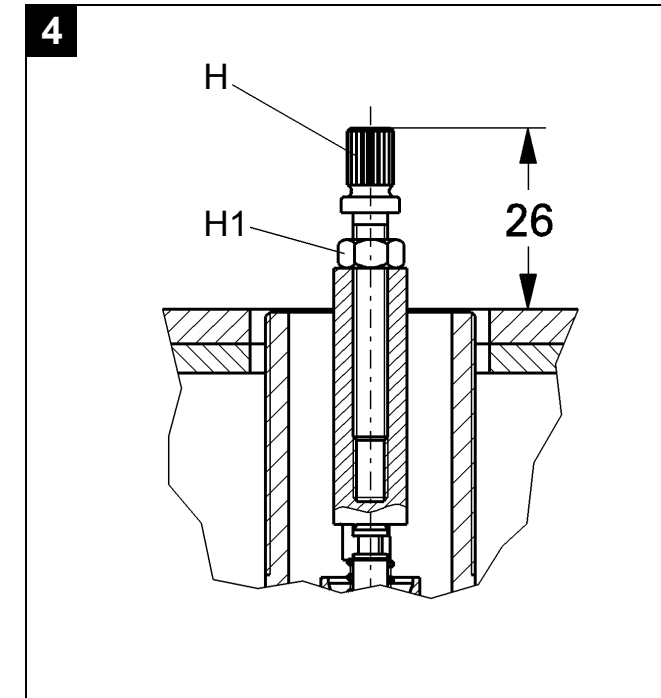
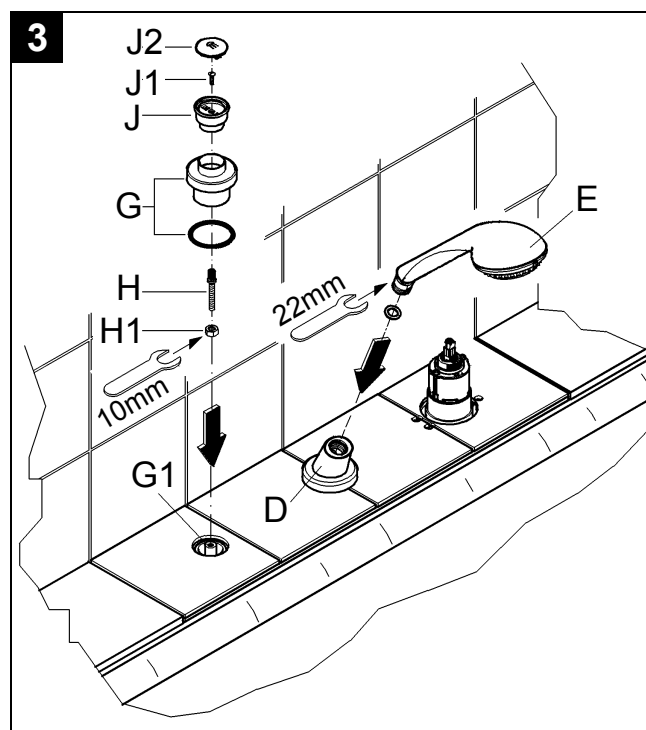
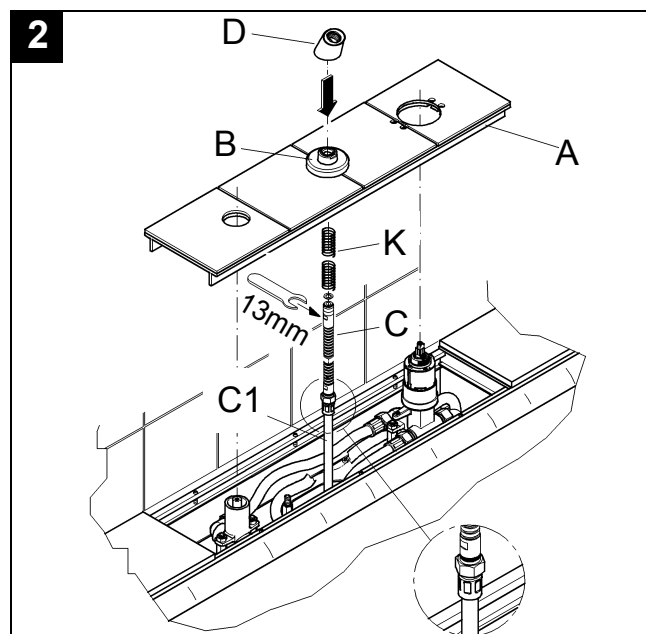
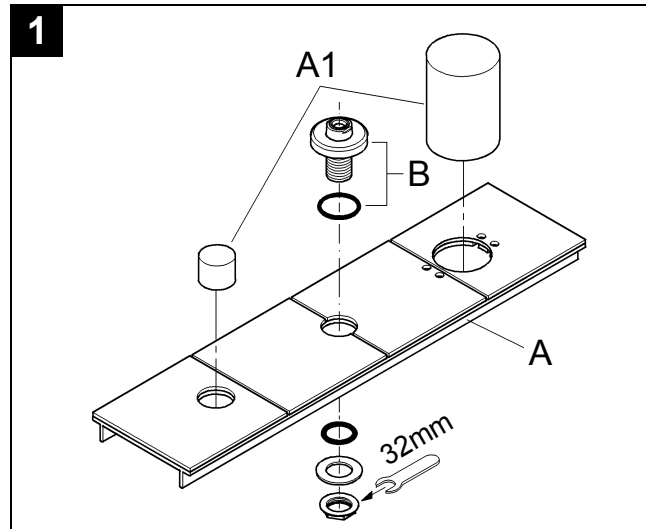


19 194

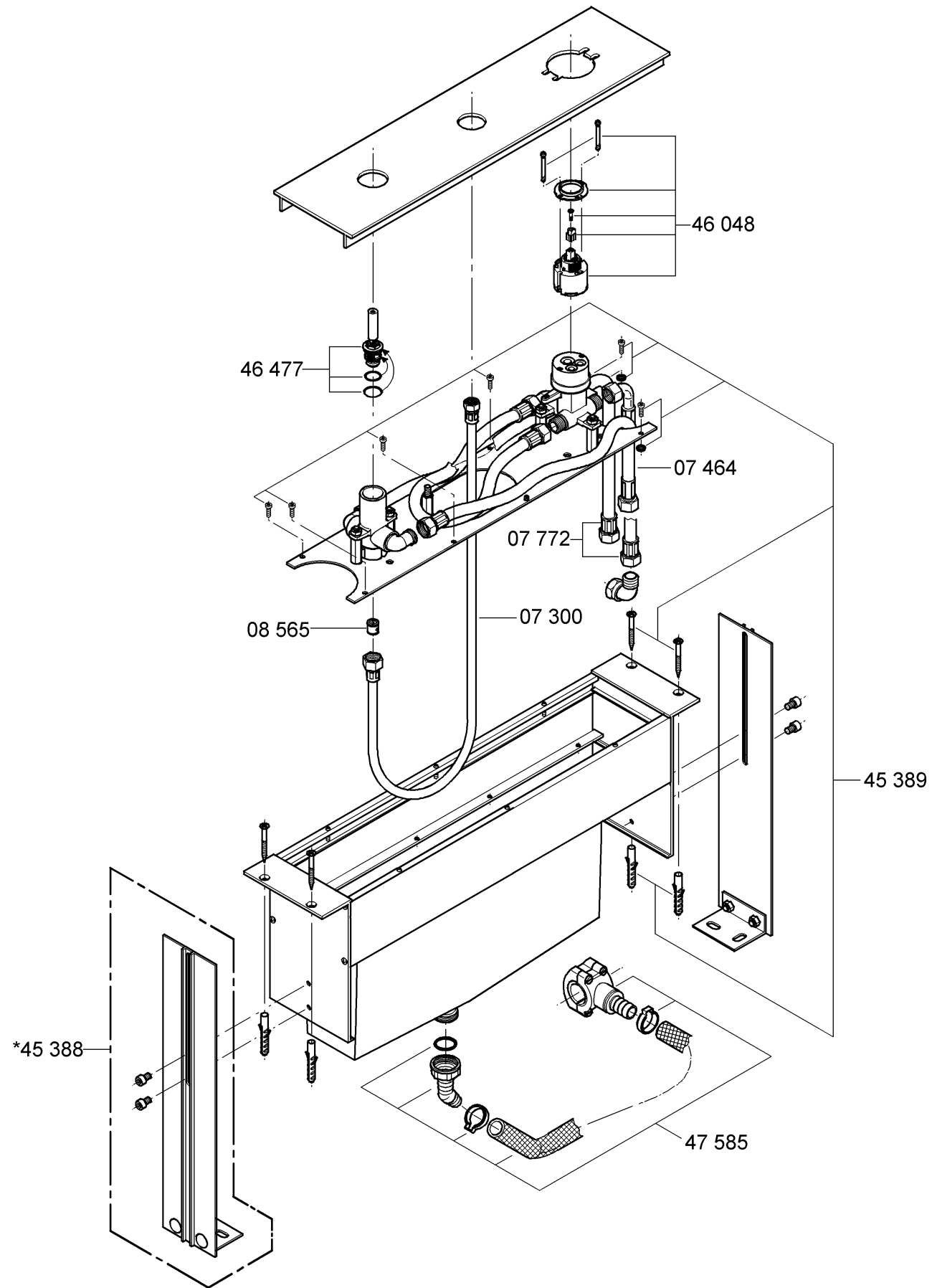
D 1	I 5	N 9	GR 13	TR 17	HR 21	LT 25
GB 2	NL 6	FIN 10	CZ 14	RUS 18	BG 22	
F 3	S 7	PL 11	H 15	SK 19	EST 23	
E 4	DK 8	UAE 12	P 16	SLO 20	LV 24	



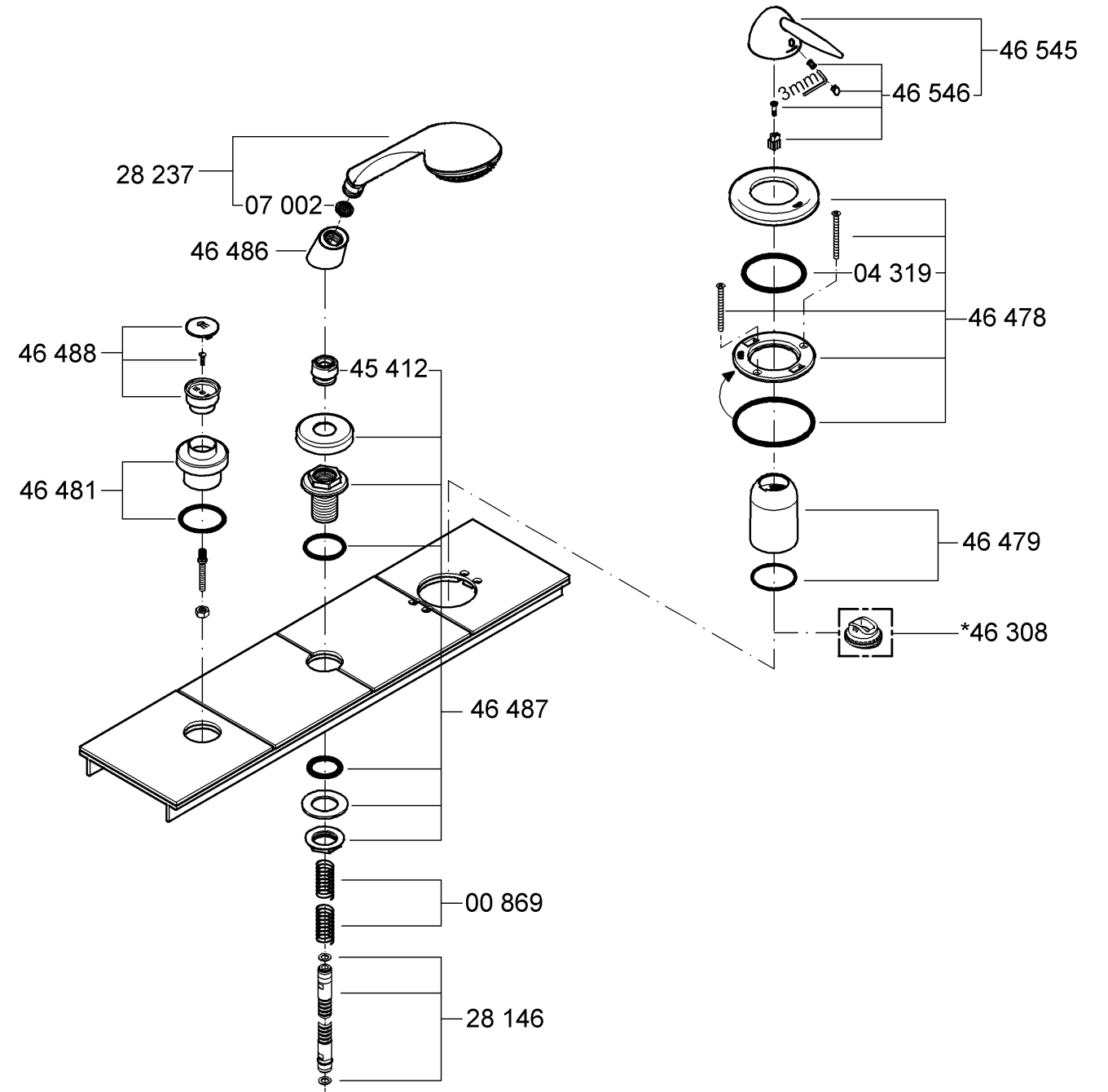
Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



33 340



19 194



D

Technische Daten

Durchfluß bei 3 bar Fließdruck

Wanne: 28 990/28 991 ohne Rohrunterbrecher 28 994 17 l/min

Wanne: 28 990/28 991 mit Rohrunterbrecher 28 994 13 l/min

Brause: 13 l/min

Temperatur

- Verbrühschutz möglich durch Einbau eines Temperaturbegrenzers (siehe Ersatzteile Klappseite II, Best.-Nr.: 46 308)

Installation

Montage der Schlauchdurchführung, siehe Klappseite I.

1. Schutzhülsen (A1) und Abdeckplatte (A) abnehmen, siehe Abb. [1].
2. Schlauchdurchführung (B) an die Abdeckplatte (A) montieren.
3. Kartusche schließen und Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen.
4. Brauseschlauch (C) mit dem Brauseanschlußschlauch (C1) vom Unterbau montieren, siehe Abb. [2].
5. Feder (K) auf den Brauseschlauch (C) schieben und durch die Schlauchdurchführung (B) stecken.
6. Kupplungsstück (D) auf den Brauseschlauch (C) aufschrauben.
Abdeckplatte (A) auflegen.

Handbrause montieren

- Handbrause (E) auf das Kupplungsstück (D) schrauben, siehe Abb. [3].

Umstellung montieren

1. Rosette (G) in Gehäuse Umstellung (G1) einschrauben, siehe Abb. [3].
2. Mutter (H1) auf Spindelverlängerung (H) schrauben.
3. Spindelverlängerung (H) in Spindel einschrauben bis Maß **26mm** erreicht ist und Mutter (H1) kontern, siehe Abb. [4].
4. Umstellknopf (J) mit Schraube (J1) befestigen und Abdeckkappe (J2) aufstecken, siehe Abb. [3].

Rosette und Hebel montieren

1. Kappe (L) aufschrauben, siehe Abb. [5].
2. Rosettentträger (M) auf die Armatur stecken und mit Schrauben (M1) befestigen.
3. Inneren O-Ring (N1) einfetten und aufchieben.
4. Rosette (N) aufstecken.
5. Hebel (O) aufstecken, mit dem lose eingeschraubten Gewindestift (O1) mit Innensechskantschlüssel 3mm befestigen und Stopfen (O2) einsetzen.

Mit dauerelastischem Material die Fuge um die Abdeckplatte ausfugen.

Damit ist der Revisionsschacht jederzeit zugänglich!

Bedienung

a) Hebel, siehe Klappseite III, Abb. [6].

b) Umstellung

Durch Ziehen des Hebels wird die Wasserzufuhr freigegeben. Das Wasser tritt erst am Wanneneinlauf aus.

Umstellknopf ziehen = Umschalten von Wanneneinlauf auf Brauseauslauf

Umstellknopf drücken = Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf

Schließen der Armatur bewirkt automatisches Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf.

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett (Best.-Nr. 18 012) einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren!

I. Kartusche, siehe Abb. [7].

1. Stopfen (O2) aushebeln.
2. Gewindestift (O1) mit Innensechskantschlüssel 3mm lösen und Hebel (O) abziehen.
3. Rosette (N) und O-Ring (N1) abziehen.
4. Schrauben (M1) herausschrauben und Rosettentträger (M) abziehen.
5. Kappe (L) abschrauben.
6. Schrauben (R) lösen und Kartusche (S) kpl. abnehmen.
7. Kartusche (S) kpl. austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage beachten

Es ist darauf zu achten, daß die Dichtungen der Kartusche in die Eindrehungen des Gehäuses eingreifen. Schrauben (R) einschrauben und **wechselweise gleichmäßig** festziehen.

II. Umstellung, siehe Abb. [8].

1. Abdeckkappe (J2) abziehen.
2. Schraube (J1) herausschrauben und Umstellknopf (J) abnehmen.
3. Rosette (G) aus Gehäuse herausschrauben.
4. Spindelverlängerung (H) und Mutter (H1) abschrauben.
5. Umstellung (T) mit Steckschlüssel 17mm herausschrauben.

III. Brauseschlauch, siehe Abb. [9] und [10].

1. Brauseschlauch (C) herausziehen und Handbrause (E) vom Kupplungsstück (D) abnehmen, siehe Abb. [9].
2. Führungseinsatz (D1) mit integrierter Schlauchabdichtung herausschrauben, siehe Abb. [10].
3. Brauseschlauch (C) so weit herausziehen, bis der Brauseanschlußschlauch (C1) heraussteht.
4. Brauseanschlußschlauch (C1) gegen Zurückrutschen sichern.
5. Brauseschlauch (C) demontieren und Feder (K) abziehen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile, siehe Klappseite II (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur entnehmen Sie bitte der beiliegenden Pflegeanleitung.



Specifications

Flow rate at 3 bar flow pressure:

Spout: 28 990/28 991 without anti-vacuum device 28 994 17 l/min

Spout: 28 990/28 991 with anti-vacuum device 28 994 13 l/min

Shower: 13 l/min

Temperature

- Scalding protection possible by fitting a temperature limiter (see replacement parts fold-out page II, order no. 46 308).

Installation

Installing hose guide, see fold-out page I.

1. Remove protective sleeves (A1) and top plate (A), see Fig. [1].
2. Fit hose guide (B) to top plate (A).
3. Shut off cartridge and open cold- and hot water connection.
4. Mount shower hose (C) with shower connection hose (C1) from rough installation, see Fig. [2].
5. Slide spring (K) on shower hose (C) and push through hose guide (B).
6. Screw coupling (D) onto shower hose (C).
Locate top plate (A).

Install handshower

- Screw handshower (E) to coupling piece (D), see Fig. [3].

Install diverter

1. Screw escutcheon (G) into diverter body (G1), see Fig. [3].
2. Screw nut (H1) on extension spindle (H).
3. Screw extension spindle (H) in spindle until the dimension **26mm** is reached and counter nut (H1), see Fig. [4].
4. Tighten diverter knob (J) with screw (J1) and push on cap (J2), see Fig. [3].

Install escutcheon and lever

1. Screw on cap (L), see Fig. [5].
2. Push on escutcheon mounting base (M) and secure with screws (M1).
3. Grease inner O-ring (N1) and push on.
4. Clip in escutcheon (N).
5. Fit lever (O), secure by tightening the loosely fitted set screw (O1) with 3mm socket spanner and insert plug (O2).

Grout the joint around the top plate with permanently elastic material.

In this way, the inspection chamber will be accessible at any time!

Operation

a) Lever, see fold-out page III, Fig. [6]

b) Diverter

Pulling the lever will release water supply.

Water will emerge from the bath spout first.

Pull diverter knob = to divert flow from bath spout to shower outlet

Press diverter knob = to divert flow from shower outlet to bath spout

Flow is diverted automatically from shower outlet to bath spout when the mixer is turned off.

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease (order no. 18 012).

Shut off the hot and cold water supply!

I. Cartridge, see Fig. [7].

1. Lever out plug (O2).
2. Loosen set screw (O1) with 3mm socket spanner and pull off lever (O).
3. Pull off escutcheon (N) and O-ring (N1).
4. Screw out screws (M1) and detach escutcheon mounting base (M).
5. Unscrew cap (L).
6. Remove screws (R) and detach complete cartridge (S).
7. Change the complete cartridge (S).
Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position.

Make sure that the cartridge seals engage in the grooves on the housing. Fit screws (R) and tighten **evenly and alternately**.

II. Diverter, see Fig. [8].

1. Pull off cover cap (J2).
2. Screw out screw (J1) and detach diverter knob (J).
3. Unscrew escutcheon (G) from body.
4. Unscrew extension spindle (H) and nut (H1).
5. Unscrew diverter (T) by using a 17mm socket wrench.

III. Shower hose, see Figs. [9] and [10].

1. Pull out shower hose (C) and remove handshower (E) from coupling piece (D), see Fig. [9].
2. Unscrew and remove guide (D1) with integrated shower seal, see Fig. [10].
3. Pull out the shower hose (C) until shower connection hose (C1) projects.
4. Secure the shower connection hose (C1) against slipping down again.
5. Disconnect shower hose (C) and pull off spring (K).

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page II (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this mixer, please refer to the accompanying Care Instructions.

F

Caractéristiques techniques

Débit à une pression dynamique de 3 bars

Robinet: 28 990/28 991 sans rupteur

atmosphérique 28 994

17 l/min

Robinet: 28 990/28 991 avec rupteur

atmosphérique 28 994

13 l/min

Douchette

13 l/min

Température

- Protection anti-échaudage possible en installant un limiteur de température (voir Pièces de rechange, volet II, réf.: 46 308)

Installation

Montage de la traversée, voir volet I.

1. Retirer les douilles de protection (A1) et la plaque (A), voir fig. [1].
2. Monter la traversée (B) sur la plaque (A).
3. Fermer la cartouche et ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude.
4. Fixer le flexible de douchette (C) avec le flexible de raccordement de la douchette (C1) sur le soubassement, voir fig. [2].
5. Glisser le ressort (K) sur le flexible de douchette (C) et le passer par la traversée (B).
6. Visser le raccord (D) sur le flexible de douchette (C). Poser la plaque (A).

Montage de la douchette

- Visser la douchette (E) sur le raccord (D), voir fig. [3].

Montage de l'inverseur

1. Visser la rosace (G) dans le logement de l'inverseur (G1), voir fig. [3].
2. Visser l'écrou (H1) sur la prolongation de tige (H).
3. Visser la prolongation de tige (H) sur la tige jusqu'à ce que la cote **26mm** soit atteinte et bloquer avec l'écrou (H1), voir fig. [4].
4. Fixer le bouton d'inverseur (J) avec la vis (J1) et enfoncer le cache (J2), voir fig. [3].

Montage de la rosace et du levier

1. Visser le capot (L), voir fig. [5].
2. Insérer le porte-rosace (M) sur la robinetterie et le fixer avec des vis (M1).
3. Graisser et insérer le joint torique (N1).
4. Insérer la rosace (N).
5. Fixer le levier (O), en vissant légèrement la vis sans tête (O1) à l'aide d'une clé Allen de 3mm, mettre en place le bouchon (O2).

Remplir le joint, autour du cache, d'un produit à élasticité permanente.

De cette façon, la trappe de visite reste accessible en permanence!

Utilisation

a) Levier, voir volet III, fig. [6].

b) Inverseur

L'écoulement de l'eau est obtenu en soulevant le levier. L'eau s'écoule d'abord au niveau du bec.

Tirer sur le bouton d'inverseur = Passage de la fonction bec à la fonction douche

Appuyer sur le bouton d'inverseur = Passage de la fonction douche à la fonction bec

La fermeture de la robinetterie entraîne l'inversion automatique de la douche au bec.

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie (réf. 18 012).

Fermer l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.

I. Cartouche, voir fig. [7].

1. Retirer le bouchon (O2) en faisant levier.
2. Dévisser la vis sans tête (O1) avec une clé Allen de 3mm et déposer le levier (O).
3. Retirer la rosace (N) et le joint torique (N1).
4. Retirer les vis (M1) et le porte-rosace (M).
5. Dévisser le capot (L).
6. Desserrer les vis (R) et enlever la cartouche complète (S).
7. Remplacer la cartouche complète (S).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Respecter la position de montage.

Veiller à ce que les joints de la cartouche s'engagent correctement dans les logements du corps de robinetterie. Visser les vis (R) et serrer jusqu'au blocage **en alternance et de manière homogène**.

II. Inverseur, voir fig. [8].

1. Retirer le cache (J2).
2. Retirer la vis (J1) et extraire le bouton d'inverseur (J).
3. Retirer la rosace (G) du logement.
4. Dévisser la prolongation de la tige (H) et l'écrou (H1).
5. Dévisser l'inverseur (T) avec une clé à pipe de 17mm.

III. Flexible de douchette, voir fig. [9] et [10].

1. Retirer le flexible de la douchette (C) et enlever la douchette (E) du raccord (D), voir fig. [9].
2. Dévisser l'insert (D1) avec le joint d'étanchéité pour flexible intégré, voir fig. [10].
3. Retirer le flexible de douchette (C) jusqu'à ce que le flexible de raccordement (C1) apparaisse.
4. Bloquer le flexible de raccordement de la douchette (C1) pour l'empêcher de glisser.
5. Démonter le flexible de douchette (C) et retirer le ressort (K).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Pièces de rechange, voir volet II

(* = accessoires en option).

Entretien

Les consignes d'entretien concernant cette robinetterie figurent dans les instructions d'entretien jointes.

E

Datos técnicos

Caudal para una presión de trabajo de 3 bares
Bañera: 28 990/28 991 sin dispositivo
antirretorno 28 994 17 l/min
Bañera: 28 990/28 991 con dispositivo
antirretorno 28 994 13 l/min
Ducha: 13 l/min

Temperatura

- Es posible una protección contra escaldaduras instalando un limitador de temperatura (véase repuestos, pág. desplegable II, N° de ref.: 46 308)

Instalación

Montaje del soporte de la teleducha, véase la página desplegable I.

1. Retirar los manguitos protectores (A1) y la placa de cobertura (A), véase la fig. [1].
2. Acoplar el soporte de la teleducha (B) a la placa de cobertura (A).
3. Cerrar el cartucho y abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.
4. Montar el flexo de la teleducha (C) con el tubo flexible de conexión (C1) del cuerpo base, véase la fig. [2].
5. Desplazar el muelle (K) sobre el flexo de la teleducha (C) y encajar a través del soporte de la ducha (B).
6. Atornillar la toma rápida (D) en el flexo de la teleducha (C). Colocar la placa de cobertura (A).

Montaje de la teleducha

- Enroscar la teleducha (E) sobre la toma rápida (D), véase la fig. [3].

Montaje del inversor

1. Enroscar el rosetón (G) en el cuerpo del inversor (G1), véase la fig. [3].
2. Enroscar la tuerca (H1) sobre la prolongación del husillo (H).
3. Enroscar la prolongación del husillo (H) en el mismo hasta que se alcance la medida de **26mm** y contraapretar la tuerca (H1), véase la fig. [4].
4. Fijar el mando del inversor (J) con el tornillo (J1) y encajar la tapa (J2), véase la fig. [3].

Montaje del rosetón y la palanca

1. Enroscar la carcasa (L), véase la fig. [5].
2. Encajar el soporte del rosetón (M) sobre el monomando y apretar con tornillos (M1).
3. Engrasar e introducir la junta tórica interior (N1).
4. Encajar el rosetón (N).
5. Encajar la palanca (O), fijarla estando el tornillo prisionero ligeramente enroscado (O1), con una llave Allen de 3mm y colocar el tapón (O2).

Llaguear la junta alrededor de la placa de cobertura con material de elasticidad permanente.

¡Esto permitirá acceder al registro en todo momento!

Manejo

a) Palanca, véase la página desplegable III, fig. [6].

b) Inversor

Levantar la palanca para dar salida al agua.
El agua sale primero por el caño de la bañera.

Estirando hacia arriba el mando del inversor

= se pasa de salida por el caño de la bañera a salida por la ducha

Pulsando el mando del inversor

= se pasa de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera

Al cerrar el monomando, se pasa automáticamente de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera.

Mantenimiento

Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las en caso necesario y engrasarlas con grasa especial para grifería (N° de ref. 18 012).

¡Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente!

I. Cartucho, véase la fig. [7].

1. Quitar el tapón (O2) haciendo palanca.
2. Soltar el tornillo prisionero (O1) con una llave Allen de 3mm, y quitar la palanca (O).
3. Extraer el rosetón (N) y la junta tórica (N1).
4. Desenroscar los tornillos (M1) y sacar el soporte del rosetón (M).
5. Desenroscar la carcasa (L).
6. Soltar los tornillos (R) y quitar el cartucho (S) completo.
7. Cambiar el cartucho (S) completo.

El montaje se efectúa procediendo en orden inverso.

Atender a la posición de montaje

Hay que asegurarse de que las juntas del cartucho encajen en las entallas del cuerpo. Enroscar los tornillos (R) y apretarlos **alternativamente y con uniformidad**.

II. Inversor, véase la fig. [8].

1. Quitar la tapa (J2).
2. Desenroscar el tornillo (J1) y retirar el mando del inversor (J).
3. Desenroscar el rosetón (G) fuera del cuerpo del inversor.
4. Desenroscar la prolongación del husillo (H) y la tuerca (H1).
5. Desenroscar el inversor (T) con una llave de vaso de 17mm.

III. Flexo de la teleducha, véanse las figs. [9] y [10].

1. Sacar el flexo (C) y extraer la teleducha (E) de la toma rápida (D), véase la fig. [9].
2. Desenroscar la pieza guía (D1) con junta para tubo flexible integrada, véase la fig. [10].
3. Sacar el flexo de la teleducha (C) hasta que quede al descubierto el tubo flexible de conexión (C1)
4. Asegurar el tubo flexible de conexión (C1) para evitar que se deslice hacia adentro.
5. Desmontar el flexo de la teleducha (C) y extraer el muelle (K).

El montaje se efectúa procediendo en orden inverso.

Repuestos, véase la página desplegable II (* = accesorios especiales).

Cuidado

Consulte las instrucciones para el cuidado periódico de este mezclador monomando en las instrucciones adjuntas de conservación.

I

Dati tecnici

Portata con 3 bar di pressione idraulica
Vasca: 28 990/28 991 senza dispositivo
antivuoto 28 994
Vasca: 28 990/28 991 con dispositivo
antivuoto 28 994
Doccia:

17 litri/min

13 litri/min

13 litri/min

Temperatura

- E' possibile proteggersi dalle eventuali scottature tramite l'inserimento di un limitatore di temperatura (vedere i ricambi sul risvolto di copertina II, n. di codice: 46 308)

Installazione

Montaggio della guida di scorrimento del flessibile,
vedere il risvolto di copertina I.

1. Staccare le boccole di protezione (A1) e la piastra di copertura (A), vedi fig. [1].
2. Montare la guida di scorrimento del flessibile (B) sulla piastra di copertura (A).
3. Chiudere la cartuccia e aprire le entrate dell'acqua calda e fredda.
4. Montare il flessibile doccia (C) con il flessibile di raccordo doccia (C1) del telaio, vedi fig. [2].
5. Inserire la molla (K) sul flessibile doccia (C) attraverso la guida di scorrimento del flessibile (B).
6. Avvitare l'elemento di raccordo (D) sul flessibile doccia (C). Applicare la piastra di copertura (A).

Montare la manopola doccia

- Avvitare la manopola doccia (E) sull'elemento di raccordo (D), vedi fig. [3].

Montare il deviatore

1. Avvitare la rosetta (G) nel corpo deviatore (G1), vedi fig. [3].
2. Avvitare il dado (H1) sull'estensione mandrino (H).
3. Avvitare l'estensione (H) nel mandrino fino a quando non viene raggiunta la quota **26mm** e fissare il dado (H1), vedi fig. [4].
4. Fissare il pomello deviatore (J) con la vite (J1) e inserire il cappuccio di copertura (J2), vedi fig. [3].

Montare la rosetta e la leva

1. Avvitare il cappuccio (L), vedi fig. [5].
2. Inserire portarosetta (M) sul rubinetto e fissarlo con le viti (M1).
3. Ingrassare l'O-Ring interno (N1) e inserirlo.
4. Inserire la rosetta (N).
5. Inserire la leva (O), fissarla con il grano filettato, avvitato lento (O1), con la chiave a brugola da 3mm e inserire il tappo (O2).

Stuccare con materiale permanentemente elastico le giunture intorno alla piastra di copertura.

In questo modo il pozzetto di controllo è accessibile in qualunque momento!

Utilizzo

a) Leva, vedere il risvolto di copertina III, fig. [6].

b) Deviatore

Alzando la leva si apre l'erogazione dell'acqua.
L'acqua esce prima dalla bocca.

Tirando il pomello deviatore = si devia dalla vasca alla doccia
Premendo il pomello deviatore = si devia dalla doccia alla vasca
Chiudendo il rubinetto, il deviatore torna automaticamente nella posizione di flusso verso la vasca.

Manutenzione

Controllare, pulire e ingrassare tutti i componenti con l'apposito grasso per rubinetti (numero di codice 18 012), ed eventualmente, sostituire quelli difettosi.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda!

I. Cartuccia, vedi fig. [7].

1. Scalzare il tappo (O2).
2. Svitare il perno filettato (O1) con la chiave a brugola da 3mm ed estrarre la leva (O).
3. Staccare la rosetta (N) e l'O-Ring (N1).
4. Svitare le viti (M1) e staccare il portarosetta (M).
5. Svitare il cappuccio (L).
6. Svitare le viti (R) e staccare la cartuccia (S) completa.
7. Sostituire completamente la cartuccia (S).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Fare attenzione alla corretta posizione di installazione

Fare attenzione che le guarnizioni della cartuccia si inseriscano nelle scanalature del rubinetto. Avvitare e fissare le viti (R) **in sequenza e in modo uniforme.**

II. Deviatore, vedi fig. [8].

1. Svitare il pomello del deviatore (J2).
2. Estrarre il cappuccio (J1) e svitare la vite (J).
3. Svitare la rosetta (G) dal corpo.
4. Svitare l'estensione mandrino (H) e il dado (H1).
5. Svitare il deviatore (T) con la chiave a tubo da 17mm.

III. Flessibile doccia, vedi fig. [9] e [10].

1. Estrarre il flessibile doccia (C) e togliere la manopola doccia (E) dall'elemento di raccordo (D), vedi fig. [9].
2. Svitare l'insero di guida (D1) con la guarnizione del tubo flessibile integrata, vedi fig. [10].
3. Estrarre il flessibile doccia (C), finché il flessibile di raccordo doccia (C1) non sporge.
4. Bloccare il flessibile di raccordo doccia (C1) affinché non cada nel pozzetto.
5. Smontare il flessibile doccia (C) e staccare la molla (K).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina II (* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la piccola manutenzione di questo rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.



Technische gegevens

Opbrengst bij 3 bar stromingsdruk

Badkuip: 28 990/28 991 zonder wateronderbreker 28 994

17 l/min

Badkuip: 28 990/28 991 met wateronderbreker 28 994

13 l/min

Douche

13 l/min

Temperatuur

- Beveiliging tegen verbranding is mogelijk door het inbouwen van een temperatuurbegrenzer (zie onderdelen uitvouwbaar blad II, bestelnr.: 46 308)

Installeren

Montage van de slangdoorvoer, zie uitvouwbaar blad I.

1. Verwijder de beschermhulzen (A1) en afdekplaat (A), zie afb. [1].
2. Monteer de slangdoorvoer (B) aan de afdekplaat (A).
3. Sluit de kardoos en open de koud- en warmwatertoevoer.
4. Monteer de doucheslang (C) met de aansluitslang voor de douche (C1) van de sokkel, zie afb. [2].
5. Schuif de veer (K) op de doucheslang (C) en steek deze door de slangdoorvoer (B).
6. Schroef het koppelingsstuk (D) op de doucheslang (C). Breng de afdekplaat (A) aan.

Handdouche monteren

- Schroef de handdouche (E) op het koppelingsstuk (D) zie afb. [3].

Omstelling monteren.

1. Schroef de rozet (G) in de behuizing van de omstelling (G1), zie afb. [3].
2. Schroef de moer (H1) op de spindelverlenging (H).
3. Schroef de spindelverlenging (H) in de spindel tot de maat **26mm** is bereikt en schroef de moer (H1) vast, zie afb. [4].
4. Bevestig de omstelknop (J) met bout (J1) en steek het afdekkapje (J2) erop, zie afb. [3].

Monteren van de rozet en de hendel

1. Schroef de kap (L) erop, zie afb. [5].
2. Steek de rozethouder (M) op de mengkraan en bevestig deze met bouten (M1).
3. Vet de O-ring (N1) in en schuif deze omhoog.
4. Steek de rozet (N) erop.
5. Steek de hendel (O) op, bevestig deze met de losjes aangebrachte schroefdraadpen (O1) met behulp van een inbussleutel van 3mm en breng het dopje (O2) aan.

Voeg de voeg rondom de afdekplaat met elastisch materiaal.

Hierdoor is de inspectieschacht steeds toegankelijk!

Bediening

a) Hendel, zie uitvouwbaar blad III, afb. [6].

b) Omstelling

Door de hendel naar voren te trekken, wordt de watertoevoer vrijgegeven.

Het water stroomt eerst uit de toevoerleiding voor de badkuip.

Omstelknop uittrekken = omschakeling van toevoer voor de badkuip naar de toevoer voor de douche

Omstelknop indrukken = omschakeling van toevoer voor de douche naar de toevoer voor de badkuip

Bij het dichtdraaien van de kraan wordt automatisch van de toevoer voor de douche naar de toevoer voor de badkuip omgeschakeld.

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet (best.nr. 18 012) in.

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af!

I. Kardoos, zie afb. [7].

1. Wrik het dopje (O2) los.
2. Haal de schroefdraadpen (O1) met een inbussleutel van 3mm los en trek de hendel (O) eraf.
3. Verwijder de rozet (N) en de O-ring (N1).
4. Schroef de bouten (M1) los en verwijder de rozethouder (M).
5. Schroef de kap (L) eraf.
6. Draai de schroeven (R) los en verwijder de kardoos (S) compleet.
7. Vervang de complete kardoos (S).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Neem de inbouwplaats in acht.

Let erop, dat de pakkingen van de kardoos in de uitsparingen van het kraanhuis grijpen. Draai de schroeven (R) vast en haal deze **beurtelings gelijkmatig** aan.

II. Omstelling, zie afb. [8].

1. Verwijder het afdekkapje (J2).
2. Schroef de bout (J1) los en verwijder de omstelknop (J).
3. Rozet (G) uit behuizing schroeven.
4. Schroef de spindelverlenging (H) en de moer (H1) eraf.
5. Schroef de omstelling (T) met een 17mm steeksleutel los.

III. Doucheslang, zie afb. [9] en [10].

1. Haal de doucheslang (C) los en verwijder de handdouche (E) van het koppelingsstuk (D), zie afb. [9].
2. Schroef het geleidingsstuk (D1) met geïntegreerde slangafdichting los, zie afb. [10].
3. Trek de doucheslang (C) zover uit, tot de aansluitslang voor de douche (C1) uitsteekt.
4. Borg de aansluitslang voor de douche (C1) tegen terugglijden.
5. Demonteer de doucheslang (C) en trek de veer (K) eraf.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Onderdelen, zie uitvouwbaar blad II (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze mengkraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvorschrift.



Tekniska data

Kapacitet vid 3 bar hydrauliskt tryck	
Badkar: 28 990/28 991 utan röravbrott 28 994	17 l/min
Badkar: 28 990/28 991 med röravbrott 28 994	13 l/min
Dusch:	13 l/min
Temperatur	
- Skållningsskydd möjligt genom montering av en temperaturbegränsare (se reservdelar utvikningssida II, best.-nr: 46 308)	

Installation

Montering av slanggenomföring, se utvikningssida I.

1. Ta bort skyddshylsorna (A1) och täckplattan (A), se fig. [1].
2. Montera slanggenomföringen (B) på täckplattan (A).
3. Stäng patronen och öppna kallvatten- och varmvattentillförseln.
4. Montera duschslangen (C) tillsammans med duschanslutningsslangen (C1) från underdelen, se fig. [2].
5. Skjut på fjädern (K) på duschslangen (C) och för in den genom slanggenomföringen (B).
6. Skruva fast kopplingsstycket (D) på duschslangen (C). Lägg på täckplattan (A).

Montera handduschen

- Skruva fast handduschen (E) på kopplingsstycket (D), se fig. [3].

Montera omkastaren

1. Skruva fast täckbrickan (G) i omkastarhuset (G1), se fig. [3].
2. Skruva fast muttern (H1) på spindelförlängningen (H).
3. Skruva fast spindelförlängningen (H) i spindeln tills måttet **26mm** har uppnåtts och spärra muttern (H1), se fig. [4].
4. Fäst omkastarknappen (J) med skruven (J1) och fäst täcklocket (J2), se fig. [3].

Montera täckbrickan och spaken

1. Skruva fast hylsan (L), se fig. [5].
2. Fäst täckbrickans hållare (M) på blandaren och fäst med skruvarna (M1).
3. Smörja och skjut på den inre O-ringen (N1).
4. Fäst täckbrickan (N).
5. Placera spaken (O), fäst med det löst fastskruvade gängstiftet (O1) och med en insexnyckel 3mm och sätt in pluggen (O2).

Foga täckplattans fogar med varaktigt elastiskt material

Därmed är serviceschaktet alltid åtkomligt!

Betjäning

a) Spak, se utvikningssida III, fig. [6].

b) Omkastare

Om du drar i spaken frigges vattentillförseln. Vattnet kommer först ut ur karinloppet.

Dra i omkastarknappen = omkoppling från badkar till dusch
Tryck på omkastarknappen = omkoppling från dusch till badkar

När man stänger blandaren sker en automatisk omkoppling från dusch till badkar.

Underhåll

Kontrollera alla delarna, rengör dem, byt ev. ut skadade delar och smörj dem med specialfett (best.-nr 18 012).

Stäng av kallvatten- och varmvattentilloppet!

I. Patron, se fig. [7].

1. Bänd loss pluggen (O2).
2. Lossa gängstiftet (O1) med en insexnyckel 3mm och dra loss spaken (O).
3. Dra loss täckbrickan (N) och O-ringen (N1).
4. Skruva loss skruvarna (M1) och dra loss täckbrickans hållare (M).
5. Skruva loss hylsan (L).
6. Lossa skruvarna (R) och ta bort patronen (S) komplett.
7. Byt ut patronen (S) komplett.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Observera monteringsläget

Kontrollera att patronens tätningar greppar i husets spår. Skruva fast skruvarna (R) och dra åt dem **växelvis och jämnt**.

II. Omkastare, se fig. [8].

1. Dra loss täcklocket (J2).
2. Skruva loss skruven (J1) och ta bort omkastarknappen (J).
3. Skruva loss täckbrickan (G) ur huset.
4. Skruva loss spindelförlängningen (H) och muttern (H1).
5. Skruva loss omkastaren (T) med en hylsnyckel 17mm.

III. Duschslang, se fig. [9] och [10].

1. Dra ut duschslangen (C) och ta bort handduschen (E) från kopplingsstycket (D), se fig. [9].
2. Skruva loss styrningsinsatsen (D1) tillsammans med den integrerade slangtätningen, se fig. [10].
3. Dra ut duschslangen (C), så långt att duschanslutningsslangen (C1) står ut.
4. Spärra duschanslutningsslangen (C1), så att den inte kan åka tillbaka.
5. Demontera duschslangen (C) och dra loss fjädern (K).

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Reservdelar, se utvikningssida II (* = specialtillbehör).

Skötsel

Anvisningar för skötsel av denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.



Tekniske data

Gennemløb ved 3 bar tilgangstryk	
Kar: 28 990/28 991 uden vandafbryder 28 994	17 l/min
Kar: 28 990/28 991 med vandafbryder 28 994	13 l/min
Bruser:	13 l/min

Temperatur

- Skoldningsbeskyttelse er mulig ved montering af en temperaturbegrænsning (se "Reserve dele", foldeside II, bestillingsnr.: 46 308)

Installation

Montér slangegennemføringen, se foldeside I.

1. Aftag beskyttelsesbøsninger (A1) og dækpladen (A), se ill. [1].
2. Montér slangegennemføringen (B) på dækpladen (A).
3. Luk for patronen og åbn for koldt- og varmtvandstilførslen.
4. Montér bruserslangen (C) med brusertilslutningsslangen (C1) fra stativet, se ill. [2].
5. Skub fjederen (K) på bruserslangen (C) og stik den gennem slangegennemføringen (B).
6. Skru koblingsstykket (D) på bruserslangen (C). Læg dækpladen (A) på.

Montér håndbruseren

- Skru håndbruseren (E) på koblingsstykket (D), se ill. [3].

Montér omstillingen

1. Skru rosetten (G) ind i omstillingens hus (G1), se ill. [3].
2. Skru møtrikken (H1) på spindelforlængelsen (H).
3. Skru spindelforlængelsen (H) ind i spindlen, til der er en afstand på **26mm** og hold imod med møtrikken (H1), se ill. [4].
4. Fastgør omstillingsknappen (J) med skruen (J1) og sæt dækkappen (J2) på, se ill. [3].

Montér rosetten og grebet

1. Skru kappen (L) på, se ill. [5].
2. Sæt rosetholderen (M) på armaturet og fastgør med skruerne (M1).
3. Smør O-ringen (N1) og skub den på.
4. Sæt rosetten (N) på.
5. Sæt grebet (O) på, fastgør det med den løst iskruede gevindtap (O1) vha. en unbrakonøgle (3mm), og sæt proppen (O2) på.

Læg permanent elastisk materiale i fugen omkring dækpladen.

Installationsskakten er så til enhver tid tilgængelig!

Betjening

a) Greb, se foldeside III, ill. [6].

b) Omstilling

Ved at trække i grebet åbnes der for vandtilførslen. Vandet løber først ud i karret.

Træk i omstillingsknappen = der skiftes fra kar til bruser
Tryk på omstillingsknappen = der skiftes fra bruser til kar
Når der lukkes for armaturet, skiftes der automatisk fra bruser til kar.

Vedligeholdelse

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt (bestillingsnr. 18 012).

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen!

I. Patron, se ill. [7].

1. Vip proppen (O2) ud.
2. Løsn gevindtappen (O1) med en unbrakonøgle (3mm) og træk grebet (O) af.
3. Træk rosetten (N) og O-ringen (N1) af.
4. Skru skruerne (M1) ud og træk rosetholderen (M) af.
5. Skru kappen (L) af.
6. Løsn skruerne (R), og tag hele patronen (S) af.
7. Udskift hele patronen (S).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Vær opmærksom på monteringspositionen

Patronens pakninger skal gribe ind i husets inddrejninger. Skru skruerne (R) i, og spænd dem **ensartet og skiftevis**.

II. Omstilling, se ill. [8].

1. Træk dækkappen (J2) af.
2. Skru skruen (J1) ud, og træk omstillingsknappen (J) af.
3. Skru rosetten (G) ud af huset.
4. Skru spindelforlængelsen (H) og møtrikken (H1) af.
5. Skru omstillingen (T) ud med en topnøgle (17mm).

III. Bruserslange, se ill. [9] og [10].

1. Træk bruserslangen (C) ud, og tag håndbruseren (E) af koblingsstykket (D), se ill. [9].
2. Skru styreindsatsen (D1) med den indbyggede slangetætning ud, se ill. [10].
3. Træk bruserslangen (C) ud, til brusertilslutningsslangen (C1) rager frem.
4. Fastgør brusertilslutningsslangen (C1), så den ikke glider tilbage.
5. Afmontér bruserslangen (C) og træk fjederen (K) af.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Reserve dele, se foldeside II (* = specialtilbehør).

Vedligeholdelse

Anvisninger vedrørende vedligeholdelse af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

N

Tekniske data

Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk

Kar: 28 990/28 991 uten lekkasjestopper 28 994 17 l/min

Kar: 28 990/28 991 med lekkasjestopper 28 994 13 l/min

Dusj: 13 l/min

Temperatur

- Sikring mot skålding er mulig ved montering av en temperaturbegrenser (se reservedeler - utbrettside II, best. nr.: 46 308)

Installering

Montering av slangestyring, se utbrettside I.

1. Fjern beskyttelseshylsene (A1) og dekkplaten (A), se bilde [1].
2. Monter slangestyringen (B) på dekkplaten (A).
3. Steng patronen og åpne kaldt- og varmtvannstilførsel.
4. Monter dusjslangen (C) med tilkoblingsslangen for dusjen (C1) fra underbygningen, se bilde [2].
5. Skyv fjæren (K) på dusjslangen (C) og stikk den gjennom slangestyringen (B).
6. Skru koblingsstykket (D) på dusjslangen (C).
Legg på dekkplaten (A).

Monter hånddusjen

- Skru hånddusjen (E) på koblingsstykket (D), se bilde [3].

Monter omkoblingen

1. Skru rosetten (G) inn i omkoblingshuset (G1), se bilde [3].
2. Skru mutteren (H1) på spindelforlengelsen (H).
3. Skru spindelforlengelsen (H) inn i spindelen til målet **26mm** oppnås og kontre mutteren (H1), se bilde [4].
4. Fest omkoblingsknappen (J) med skruen (J1) og sett på dekslet (J2), se bilde [3].

Monter rosett og håndgrep

1. Skru på hetten (L), se bilde [5].
2. Sett rosettbæreren (M) på armaturen og fest med skruene (M1).
3. Smør den innerste O-ringen (N1) med fett og skyv den på.
4. Sett på rosetten (N).
5. Sett på håndgrepet (O), fest med den lett påskrudde gjengestiften (O1) med en 3mm unbrakonøkkel og sett på proppen (O2).

Fugene rundt dekkplaten fuges med materiale med varig elastisitet.

Slik vil servicesjakten alltid være tilgjengelig!

Betjening

a) Håndgrep, se utbrettside III, bilde [6].

b) Omkobling

Ved å trekke i håndgrepet frigis vanntilførselen. Vannet renner først ut ved karinnløpet.

Trekke omkoblingsknappen = skifter fra karinnløp til dusjtløp.
Trykk på omkoblingsknappen = skifter fra dusjtløp til karinnløp
Når armaturen stenges, skjer en automatisk omkobling fra dusjtløp til karinnløp.

Vedlikehold

Kontroller og rengjør alle deler, skift ut om nødvendig og smør med spesial-armaturfett (best. nr. 18 012).

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen!

I. Patron, se bilde [7].

1. Løft ut proppen (O2).
2. Løsne gjengestiften (O1) med en 3mm unbrakonøkkel og trekk av håndgrepet (O).
3. Trekk av rosetten (N) og O-ringen (N1).
4. Skru ut skruene (M1) og rosettbæreren (M).
5. Skru av hetten (L).
6. Løsne skruene (R) og ta av patronen (S) komplett.
7. Skift ut komplett patron (S).

Monter i motsatt rekkefølge.

Legg merke til plasseringen

Pass på at pakningene til patronen griper inn i dreiesporene på huset. Skru inn skruene (R) og stram **jevnt og vekselvis**.

II. Omkobling, se bilde [8].

1. Ta av dekslet (J2).
2. Skru ut skruen (J1) og ta av omkoblingsknappen (J).
3. Skru rosetten (G) ut av huset.
4. Skru ut spindelforlengelsen (H) og mutteren (H1).
5. Skru ut omkoblingen (T) med pipenøkkel 17mm.

III. Dusjslange, se bilde [9] og [10].

1. Trekk ut dusjslangen (C) og ta hånddusjen (E) fra koblingsstykket (D), se bilde [9].
2. Skru ut styringsinnsatsen (D1) med integrert slangetetning, se bilde [10].
3. Trekk ut dusjslangen (C) til dusjtilkoblingsslangen (C1) står ut.
4. Sikre dusjtilkoblingsslangen (C1) slik at den ikke glir tilbake.
5. Demonter dusjslangen (C) og trekk ut fjæren (K).

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservedeler, se utbrettside II (* = ekstratilbehør).

Pleie

Merknadene til pleie av denne armaturen finnes i den vedlagte pleiveiledningen.



Tekniset tiedot

Läpivirtaus virtauspaineen ollessa 3 baria
Amme: 28 990/28 991 ilman putkensuljinta 28 994 17 l/min
Amme: 28 990/28 991 varustettuna
putkensulkimella 28 994 13 l/min
Suihku: 13 l/min
Lämpötila
- Voit suojautua kuuman veden aiheuttamilta palovammoilta asentamalla lämpötilan rajoittimen (ks. varaosat kääntöpuolen sivulla II, tilausnumero: 46 308)

Asennus

Letkun läpivientiholkin asennus, ks. kääntöpuolen sivu I.
1. Ota suojaholkit (A1) ja peitelevy (A) pois, ks. kuva [1].
2. Asenna letkun läpivientiholki (B) peitelevyyn (A).
3. Sulje säätöosa ja avaa kylmän ja lämpimän veden tulot.
4. Asenna suihkuletku (C) alhaalta tulevaan suihkun liitäntäletkuun (C1), ks. kuva [2].
5. Vedä jousi (K) suihkuletkun (C) päälle ja työnnä se letkun läpivientiholkin (B) läpi.
6. Ruuvaa kytkentäkappale (D) suihkuletkuun (C). Aseta peitelevy (A) paikalleen.

Käsisuihkun asennus

- Ruuvaa käsisuihku (E) kytkentäkappaleeseen (D), ks. kuva [3].

Vaihtimen asennus

1. Ruuvaa peitelaatta (G) paikalleen vaihtimen koteloon (G1), ks. kuva [3].
2. Ruuvaa mutteri (H1) varren jatkeeseen (H).
3. Ruuvaa varren jatke (H) varteen niin, että saavutat mitan **26mm** ja lukitse vastamutterilla (H1), ks. kuva [4].
4. Kiinnitä vaihtonuppi (J) ruuvilla (J1) ja laita kansi (J2) paikalleen, ks. kuva [3].

Peitelaatan ja vivun asennus

1. Ruuvaa suojus (L) paikalleen, ks. kuva [5].
2. Laita peitelaatan pidike (M) laitteiston päälle ja kiinnitä ruuveilla (M1).
3. Rasvaa sisempi O-rengas (N1) ja työnnä se paikalleen.
4. Laita peitelaatta (N) paikalleen.
5. Laita vipu (O) paikalleen, kiinnitä löysästi kiinniruuvattulla kierretapilla (O1) 3mm:n kuusiokoloavaimen avulla ja asenna tulppa (O2) paikalleen.

Saumaa peitelevyn ympärillä olevat saumat pysyvästi elastisella materiaalilla.

Siten kontrolliaukkoon voidaan päästä aina käsiksi!

Käyttö

a) **Vipu**, ks. kääntöpuolen sivu III, kuva [6].

b) **Vaihdin**

Veden tulo vapautetaan vipua nostamalla.
Vesi tulee ensin ulos ammeen juoksuputkesta.
vedä vaihtimesta = vaihto ammeen juoksuputkesta suihkutoimintoon
paina vaihdinta = vaihto suihkutoiminnosta ammeen juoksuputkeen

Hanan sulkeminen vaihtaa veden virtauksen automaattisesti suihkutoiminnosta ammeen juoksuputkeen.

Huolto

Tarkasta kaikki osat, puhdista ne, vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla (tilausnumero 18 012).

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo!

I. **Säätöosa**, ks. kuva [7].

1. Vipua tulppa (O2) irti.
2. Avaa kierretappi (O1) 3mm:n kuusiokoloavaimella ja vedä vipu (O) irti.
3. Vedä peitelaatta (N) ja O-rengas (N1) irti.
4. Ruuvaa ruuvit (M1) irti ja vedä peitelaatan pidike (M) irti.
5. Ruuvaa suojus (L) irti.
6. Löysää ruuvit (R) ja irrota säätöosa (S) kokonaan.
7. Vaihda säätöosa (S) kokonaan.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomaa asennusasento

Huolehdi siitä, että säätöosan tiivisteet tarttuvat kotelon syvennyksiin. Ruuvaa ruuvit (R) paikalleen ja kiristä **tasaisesti vuorotellen**.

II. **Vaihdin**, ks. kuva [8].

1. Vedä kansi (J2) irti.
2. Kierrä ruuvi (J1) irti ja ota vaihdinnuppi (J) pois.
3. Ruuvaa peitelaatta (G) irti kotelosta.
4. Ruuvaa varren jatke (H) ja mutteri (H1) irti.
5. Ruuvaa vaihdin (T) irti 17mm hylsyavaimella.

III. **Suihkuletku**, ks. kuva [9] ja [10].

1. Vedä suihkuletku (C) ulos ja poista käsisuihku (E) kytkentäkappaleesta (D), ks. kuva [9].
2. Ruuvaa ohjainkappale (D1) ulos integroidun letkutiivisteiden kanssa, ks. kuva [10].
3. Vedä suihkuletkua (C) niin paljon ulos, kunnes saat suihkun liitäntäletkun (C1) esiin.
4. Varmista suihkun liitäntäletku (C1) takaisinliukumisen estämiseksi.
5. Irrota suihkuletku (C) ja vedä jousi (K) irti.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu II (* = erikoislisätarvike).

Hoito

Tämän laitteiston hoito-ohjeet voit lukea mukana seuraavista hoito-ohjeista.



Dane techniczne

Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar
Wanna: 28 990/28 991 bez przerywacza 28 994 17 l/min
Wanna: 28 990/28 991 z przerywaczem 28 994 13 l/min
Prysznic: 13 l/min

Temperatura

- Ochrona przed oparzeniem możliwa jest poprzez zamontowanie ogranicznika temperatury (zobacz części zamienne strona rozkładana II, nr kat.: 46 308)

Instalacja

Montaż przelotki przewodu elastycznego, zobacz strona rozkładana I.

1. Zdjąć tulejki ochronne (A1) i pokrywę (A), zobacz rys. [1].
2. Założyć przelotkę przewodu elastycznego (B) do płyty osłaniającej (A).
3. Zamknąć głowicę i otworzyć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.
4. Zmontować elastyczny przewód prysznicowy (C) z przewodem przyłączeniowym (C1), zobacz rys. [2].
5. Wsunąć sprężynę (K) na elastyczny przewód prysznicowy (C) i osadzić poprzez przelotkę przewodu (B).
6. Wkręcić łącznik (D) na elastyczny przewód prysznicowy (C). Nałożyć ponownie pokrywę (A).

Zamontować rączkę prysznicową

- Słuchawkę prysznicową (E) nakręcić na łącznik (D), zob. rys. [3].

Zamontować zespół przełączający

1. Wkręcić rozetę (G), do obudowy zespołu przełączającego (G1), zobacz rys. [3].
2. Wkręcić nakrętkę (H1) na przedłużenie trzpienia (H).
3. Wkręcić przedłużenie trzpienia (H) do trzpienia, aż do osiągnięcia wymiaru **26mm** i zablokować nakrętkę (H1), zobacz rys. [4].
4. Zamocować przycisk przełączający (J) przy użyciu śruby (J1) i nałożyć kołpak osłaniający (J2), zobacz rys. [3].

Montaż rozety i dźwigni

1. Wkręcić kołpak (L), zobacz rys. [5].
2. Założyć nośnik rozety (M) na armaturę i zamocować przy użyciu śrub (M1).
3. Nasmarować wewnętrzny pierścień oring i osadzić (N1).
4. Nałożyć rozetę (N).
5. Założyć dźwignię (O), kluczem imbusowym 3mm luźno wkręcić wkręt bez łba (O1) i założyć zatyczkę (O2).

Wykonać fugi wokół pokrywy za pomocą materiału trwale elastycznego.

Dzięki temu wnęka podłączeń przewodów rurowych będzie stale dostępna!

Obsługa

a) Dźwignia, zobacz strona rozkładana III, rys. [6].

b) Zespół przełączający

Poprzez pociągnięcie dźwigni otwarty zostaje dopływ wody. Woda wypływa najpierw z wylewki wannowej.

Pociągnięcie przycisku przełączającego = przestawienie wypływu z wylewki wannowej na prysznic

Naciśnięcie przycisku przełączającego = przestawienie wypływu z prysznic na wylewkę wannową

Zamknięcie armatury powoduje automatyczne przełączenie wypływu z prysznic na wylewkę wannową.

Konserwacja

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewentualnie wymienić, przesmarować specjalnym smarem do armatur (nr kat. 18 012).

Odciać dopływ wody zimnej i gorącej!

I. Głowica, zobacz rys. [7].

1. Podważyć zatyczkę (O2).
2. Kluczem imbusowym 3mm odkręcić wkręt bez łba (O1) i zdjąć dźwignię (O).
3. Zdjąć rozetę (N) i pierścień oring (N1).
4. Wykręcić śrubę (M1) i zdjąć nośnik rozety (M).
5. Odkręcić kołpak (L).
6. Poluzować śruby (R) i zdjąć kompl. głowicę (S).
7. Wymienić kompletną głowicę (S).

Montaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Należy przestrzegać pozycji montażowej.

Należy zadbać o to, aby uszczelki głowicy zostały osadzone w wytoczeniach korpusu. Wkręcić śruby (R) i na przemian, równomiernie dokręcić.

II. Zespół przełączający, zobacz rys. [8].

1. Zdjąć kołpak osłaniający (J2).
2. Wykręcić śrubę (J1) i wyjąć przycisk przełączający (J).
3. Wykręcić rozetę (G) z obudowy.
4. Odkręcić przedłużenie trzpienia (H) i nakrętkę (H1).
5. Wykręcić zespół przełączający (T) za pomocą klucza nasadowego 17mm.

III. Elastyczny przewód prysznicowy, zobacz rys. [9] i [10].

1. Wyciągnąć elastyczny przewód prysznicowy (C) i zdjąć uchwyt prysznic (E) z łącznika (D), zobacz rys. [9].
2. Wykręcić tulejkę prowadzącą (D1) ze zintegrowaną uszczelką przewodu elastycznego, zobacz rys. [10].
3. Wyciągnąć elastyczny przewód prysznic (C) na taką długość, aby przyłącze prysznic (C1) wystawało.
4. Zabezpieczyć elastyczny przewód prysznic (C1) przed jego wysunięciem się.
5. Wymontować elastyczny przewód prysznic (C) i zdjąć sprężynę (K).

Montaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Części zamienne, zobacz strona rozkładana II (* = wyposażenie specjalne).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące konserwacji tej baterii zamieszczono w załączonej instrukcji konserwacji.

الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلطات (رقم الطلبية 18 012).

أغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة!

١) الخرطوشة، انظر الشكل [7].

١- أخرج السداة (O2).

٢- قم بفك برغي التثبيت (O1) باستخدام مفتاح ألن 3 مم وانزع الذراع (O).

٣- إنزع الوردية (N) وحلقة O (N1).

٤- فك البرغي (M1) وانزع حامل الوردية (M).

٥- فك الغطاء (L).

٦- فك البرغي (R) وإرفع الخرطوشة (S) كاملة.

٧- إستبدل إما الخرطوشة (S) كاملة.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم.

ويراعى هنا ضمان إرتكاز موانع التسرب للخرطوشة في التجويف الدائري للغلاف. وعند إعادة التركيب يتم ربط البرغي (R) على التبادل وبشكل متجانس.

٢) المحول، انظر الشكل [8].

١- إنزع الغطاء (J2).

٢- قم بفك البرغي (J1) وانزع زر المحول (J).

٣- قم بفك الوردية (G) عن الغلاف.

٤- قم بفك تمديد عمود الدوران (H) والصامولة (H1).

٥- قم بفك المحول (T) باستخدام مفتاح ربط صندوقي 17 مم.

٣) خرطوم المرشة، انظر الشكل [9] و [10].

١- قم بسحب خرطوم المرشة (C) إلى الخارج وأزل المرشة اليدوية (E) من قطعة الوصل (D)، انظر الشكل [9].

٢- قم بفك الدليل (D1) مع مانع تسرب الخرطوم المدمج، انظر الشكل [10].

٣- أخرج خرطوم المرشة (C) إلى أن يظهر خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1).

٤- تأكد من تثبيت خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1) وعدم إنزلاقه مرة أخرى.

٥- قم بفك خرطوم المرشة (C) وانزع الزنبرك (K).

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

انظر الصفحة المطوية II * = إضافات خاصة فيما يتعلق بقطع الغيار.

الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

البيانات الفنية

معدل التدفق عند ضغط الإنسياب البالغ 3 بار

فوهة حوض الإستحمام: 28 991/28 990 دون
جهاز تعطيل الشفط 28 994

فوهة حوض الإستحمام: 28 991/28 990 مع
جهاز تعطيل الشفط 28 994

المرشة:

درجة الحرارة

- يمكن توفير حماية من الحروق من خلال تركيب محدد لدرجة الحرارة (انظر قطع الغيار على الصفحة المطوية II، رقم الطلبية: 46 308)

التركيب

تركيب دليل الخرطوم، انظر الصفحة المطوية I.

١- قم بفك الأكمام الواقية (A1) والغطاء (A)، انظر الشكل [1].

٢- قم بتركيب دليل الخرطوم (B) على الغطاء (A).

٣- أغلق الخرطوشة وإفتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

٤- قم بتركيب خرطوم المرشة (C) مع خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1) من التركيب السفلي، انظر الشكل [2].

٥- إنفع الزنبرك (K) على خرطوم المرشة (C) ومرره في دليل الخرطوم (B).

٦- قم بتثبيت قطعة الوصل (D) على خرطوم المرشة (C).

قم بوضع الغطاء (A) في مكانه.

تركيب المرشة اليدوية

- قم بتثبيت المرشة اليدوية (E) على قطعة الوصل (D)، انظر الشكل [3].

تركيب المحول

١- قم بتثبيت الوردية (G) في غلاف المحول (G1)، انظر الشكل [3].

٢- قم بتثبيت الصامولة (H1) على تمديد عمود الدوران (H).

٣- قم بتثبيت تمديد عمود الدوران (H) في عمود الدوران لغاية الوصول إلى القياس 26 مم وثبت الصامولة (H1)، انظر الشكل [4].

٤- ثبت زر المحول (J) بالبرغي (J1) وقم بوضع الغطاء (J2)، انظر الشكل [3].

تركيب الوردية والذراع

١- قم بتركيب الغطاء (L)، انظر الشكل [5].

٢- قم بوضع حامل الوردية (M) على الخلاط وثبته بالبرغي (M1).

٣- قم بتشحيم حلقة O الداخلية (N1) وإدفعها على مكانها السليم.

٤- قم بوضع الوردية (N).

٥- قم بوضع الذراع (O) وثبته بالبرغي غير المثبت بإحكام (O1) بمساعدة مفتاح ألن 3 مم وأدخل السداة (O2).

قم بتلميط الوصلة حول الغطاء بمادة دائمة المرونة ومحكمة للتسرب.

وبذلك يسهل الوصول إلى غرفة المراقبة عندما تريد!

التشغيل

i) الذراع، انظر الصفحة المطوية III، شكل [6].

ب) المحول

جذب الذراع إلى أعلى يؤدي إلى تدفق المياه.
المياه تخرج أولاً من فوهة حوض الإستحمام.

جذب زر المحول لأعلى = التحويل من التدفق من فوهة حوض الإستحمام إلى التدفق من الدوش

ضغط زر المحول لأسفل = التحويل من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الإستحمام

إغلاق الخلاط يؤدي إلى التحويل أوتوماتيكياً من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الإستحمام.



Τεχνικά στοιχεία

Ροή με πίεση 3 bar

Μπανιέρα: 28 990/28 991 χωρίς διακόπτη σωλήνα 28 994

Μπανιέρα: 28 990/28 991 με διακόπτη σωλήνα 28 994

Ντους:

Θερμοκρασία

- Είναι δυνατή η προστασία από βρασμό με την εγκατάσταση συστήματος περιορισμού της θερμοκρασίας (βλέπε ανταλλακτικά στην αναδιπλούμενη σελίδα II, κωδικός παραγγελίας: 46 308)

Εγκατάσταση

Συναρμολόγηση του οδηγού των σπирάλ, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.

1. Αφαιρέστε τους προστατευτικούς κάλυκες (A1) και την πλάκα (A), βλέπε εικ. [1].
2. Συναρμολογήστε τον οδηγό του σπирάλ (B) στην πλάκα (A).
3. Κλείστε το μηχανισμό και ανοίξτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
4. Τοποθετήστε το σπирάλ του ντους (C) με το λαστιχένιο σωλήνα σύνδεσης (C1) στο κάτω μέρος, βλέπε εικ. [2].
5. Τοποθετήστε το ελατήριο (K) πάνω στο σπирάλ του ντους (C) περνώντας το μέσα από τον οδηγό (B).
6. Βιδώστε το τεμάχιο σύνδεσης (D) πάνω στο σπирάλ του ντους (C).
Τοποθετήστε την πλάκα (A).

Τοποθέτηση του ντους χειρός

- Βιδώστε το ντους χειρός (E) πάνω στο σύνδεσμο (D), βλ. εικ. [3].

Τοποθέτηση διανομέα

1. Βιδώστε τη ροζέτα (G) στο περίβλημα του διανομέα (G1), βλέπε εικ. [3].
2. Βιδώστε το παξιμάδι (H1) πάνω στο τεμάχιο επέκτασης του άξονα (H).
3. Βιδώστε το τεμάχιο επέκτασης (H) πάνω στον άξονα μέχρι να επιτύχετε μία απόσταση **26mm** και σφίξτε το παξιμάδι (H1), βλέπε εικ. [4].
4. Στερεώστε το κουμπί αλλαγής (J) με τη βίδα (J1) και τοποθετήστε το καπάκι (J2), βλέπε εικ. [3].

Συναρμολόγηση της ροζέτας και του μοχλού

1. Βιδώστε πάλι το καπάκι (L), βλέπε εικ. [5].
2. Τοποθετήστε τη βάση της ροζέτας (M) πάνω στη μπαταρία και σφίξτε με τις βίδες (M1).
3. Λιπάνετε και περάστε τον εσωτ. στεγανοπ. δακτύλιο (N1).
4. Περάστε τη ροζέτα (N).
5. Περάστε το μοχλό (O), στερεώστε τον με τη χαλαρά βιδωμένη ακέφαλη βίδα (O1) με κλειδί εσωτερικού εξαγώνου 3mm και τοποθετήστε την τάπα (O2).

Γεμίστε τον αρμό γύρω από την πλάκα με υλικό διαρκούς ελαστικότητας.

Ετσι, το φρεάτιο ελέγχου θα είναι πάντοτε προσιτό!

Λειτουργία

α) Μοχλός, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [6].

β) Διανομέας

Με το τράβηγμα του μοχλού ελευθερώνεται η παροχή νερού. Το νερό βγαίνει πρώτα από την έξοδο για τη μπανιέρα.

Τραβήξτε το διανομέα

= Αλλαγή από τη ροή μπανιέρας σε έξοδο ντους

Πατήστε το διανομέα

= Αλλαγή από την έξοδο ντους σε ροή μπανιέρας

Το κλείσιμο της μπαταρίας έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αλλαγή από την έξοδο ντους σε ροή μπανιέρας.

17 l/min

13 l/min

13 l/min

Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, εάν χρειάζεται, αλλάξτε τα και λιπάνετε τα με το ειδικό λιπαντικό για μπαταρίες (αρ. παραγγελίας 18 012).

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού!

I. Μηχανισμός, βλέπε εικ. [7].

1. Αφαιρέστε την τάπα (O2).
2. Ξεβιδώστε την ακέφαλη βίδα (O1) με το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου 3mm και τραβήξτε το μοχλό (O).
3. Αφαιρέστε τη ροζέτα (N) και το μονωτικό δακτύλιο (N1).
4. Ξεβιδώστε τις βίδες (M1) και αφαιρέστε τη βάση της ροζέτας (M).
5. Ξεβιδώστε το κάλυμμα (L).
6. Ξεβιδώστε τις βίδες (R) και βγάλτε το μηχανισμό (S).
7. Αντικαταστήστε το μηχανισμό (S) κομπλέ.

Επανασυναρμολογήστε ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά.

Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης.

Φροντίστε να εφαρμόσουν σωστά τα λαστιχάκια του μηχανισμού στα σπειρώματα του περιβλήματος. Βιδώστε τις βίδες (R) και σφίξτε **σταυρωτά και ομοιόμορφα**.

II. Διανομέας, βλέπε εικ. [8].

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα (J2).
2. Ξεβιδώστε τη βίδα (J1) και αφαιρέστε το κουμπί αλλαγής (J).
3. Ξεβιδώστε τη ροζέτα (G) από το περίβλημα.
4. Ξεβιδώστε το εξάρτημα προέκτασης του άξονα (H) και το παξιμάδι (H1).
5. Αφαιρέστε το διανομέα (T) με ένα χωνευτό κλειδί 17mm.

III. Σπирάλ ντους, βλέπε εικ. [9] και [10].

1. Τραβήξτε το σπирάλ (C) προς τα έξω και αφαιρέστε το ντους χειρός (E) από το σύνδεσμο (D), βλέπε εικ. [9].
2. Ξεβιδώστε το στέλεχος-οδηγό (D1) με την ενσωματωμένη φλάντζα του σωλήνα, βλέπε εικ. [10].
3. Τραβήξτε έξω το σπирάλ του ντους (C) έως ότου εξέλθει ο συνδετικός λαστιχένιος σωλήνας του ντους (C1).
4. Ασφαλίστε το συνδετικό λαστιχένιο σωλήνα του ντους (C1) για να μη γλιστρήσει προς τα πίσω.
5. Αφαιρέστε το σπирάλ του ντους (C) και το ελατήριο (K).

Επανασυναρμολογήστε ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά.

Ανταλλακτικά, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II

(* = προαιρετικός εξοπλισμός).

Περιποίηση

Οδηγίες για την περιποίηση αυτής της μπαταρίας θα βρείτε στις συνημμένες οδηγίες Περιποίησης.



Technické údaje

Průtok při proudovém tlaku 3 bary

Vana: 28 990/28 991 bez přerušovače potrubí 28 994 17 l/min

Vana: 28 990/28 991 s přerušovačem potrubí 28 994 13 l/min

Sprcha: 13 l/min

Teplota

- Ochranu proti opaření lze zajistit namontováním omezovače teploty (viz náhradní díly, skládací strana II, obj. č.: 46 308)

Instalace

Montáž průchodky hadice, viz skládací strana I.

1. Ochranná pouzdra (A1) a krycí desku (A) vyjmout, viz zobrazení [1].
2. Průchodku hadice (B) namontovat na krycí desku (A).
3. Kartuši uzavřít a otevřít přívod studené a teplé vody.
4. Sprchovou hadici (C) smontovat s přípojovací sprchovou hadicí (C1) ze základní konstrukce, viz zobrazení [2].
5. Na sprchovou hadici (C) nasunout pružinu (K) a prostrčit přes průchodku hadice (B).
6. Spojovací díl (D) našroubovat na sprchovou hadici (C). Položit krycí desku (A).

Montáž ruční sprchy

- Ruční sprchu (E) našroubovat na spojovací díl (D), viz obrázek [3].

Montáž přepínání

1. Růžici (G) našroubovat do tělesa přepínání (G1), viz zobrazení [3].
2. Matici (H1) našroubovat na prodloužení hřídele (H).
3. Prodloužení hřídele (H) zašroubovat do hřídele až do vzdálenosti **26mm** a zajistit pomocí matice (H1), viz zobrazení [4].
4. Přepínací tlačítko (J) upevnit pomocí šroubu (J1) a nasunout krycí víčko (J2), viz zobrazení [3].

Montáž růžice a páky

1. Krytku (L) našroubovat, viz zobrazení [5].
2. Držák růžice (M) nasunout na armaturu a upevnit pomocí šroubů (M1).
3. Vnitřní O-kroužek (N1) namazat tukem a nasunout.
4. Růžici (N) nasunout.
5. Páku (O) nasunout, volně našroubovaným závitovým kolíkem (O1) upevnit klíčem na vnitřní šestihrany 3mm a nasadit zátku (O2).

Spáru kolem krycí desky vyspárovat elastickou těsnicí hmotou.

Tím je kdykoli zajištěn přístup k revizní šachtě!

Obsluha

a) Páka, viz skládací strana III, zobrazení [6].

b) Přepínání

Nadzvednutím páky se otevře přívod vody.

Voda vytéká nejdříve z výtokového hrdla do vany.

Přepínací tlačítko vytáhnout = přepnutí z výtoku do vany na výtok ze sprchy

Přepínací tlačítko stlačit = přepnutí z výtoku ze sprchy na vtok do vany

Zavřením armatury se přepínací jednotka automaticky přepne z výtoku ze sprchy na vtok do vany.

Údržba

Všechny díly zkontrolovat a vyčistit, případně vyměnit a namazat speciálním mazivem pro armatury (obj. č. 18 012).

Uzavřít přívod studené a teplé vody!

I. Kartuše, viz zobrazení [7].

1. Vypáčit zátku (O2).
2. Závitový kolík (O1) uvolnit klíčem s vnitřním šestihranem 3mm a páku (O) stáhnout.
3. Stáhnout růžici (N) a O-kroužek (N1).
4. Šrouby (M1) vyšroubovat a stáhnout držák růžice (M).
5. Odšroubovat krytku (L).
6. Uvolnit šrouby (R) a kompletní kartuši (S) vyjmout.
7. Vyměnit kompletně kartuši (S).

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Dodržet montážní polohu.

Přitom je nutno dbát na to, aby těsnění kartuše zapadla do kruhových drážek tělesa. Šrouby (R) zašroubovat a **střídavě a stejnoměrně** dotáhnout.

II. Přepínání, viz zobrazení [8].

1. Stáhnout krycí víčko (J2).
2. Šroub (J1) vyšroubovat a vyjmout přepínací tlačítko (J).
3. Růžici (G) vyšroubovat z tělesa.
4. Prodloužení hřídele (H) a matici (H1) odšroubovat.
5. Přepínací jednotku (T) vyšroubovat nástrčkovým klíčem 17mm.

III. Sprchová hadice, viz zobrazení [9] a [10].

1. Sprchovou hadici (C) vytáhnout a ruční sprchu (E) vyjmout ze spojovacího dílu (D), viz zobrazení [9].
2. Vodicí vložku (D1) s integrovaným těsněním hadice vyšroubovat, viz zobrazení [10].
3. Sprchovou hadici (C) vytáhnout tak daleko, aby se vysunula přípojovací sprchová hadice (C1).
4. Přípojovací sprchovou hadici (C1) zajistit proti zpětnému sklouznutí.
5. Sprchovou hadici (C) vymontovat a stáhnout pružinu (K).

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Náhradní díly, viz skládací strana II (* = zvláštní příslušenství).

Údržba

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v příloženém návodu k údržbě.

H

Műszaki adatok

Átfolyás 3 bar folyadéknomásnál

Kád: 28 990/28 991 csőmegszakító nélkül (28 994) 17 l/perc

Kád: 28 990/28 991 csőmegszakítóval (28 994) 13 l/perc

Zuhany 13 l/perc

Hőmérséklet

- A leforrázással szembeni védelem hőfokhatároló beépítésével lehetséges (lásd pótalkatrészek II-es kihajtható oldal, megrend. sz.: 46 308)

Szerelés

A tömlőátvezetés szerelése, lásd I-es kihajtható oldal.

1. A védőhüvelyeket (A1) és a fedőlemezt (A) vegye le, lásd [1]-es ábra.
2. A tömlőátvezetést (B) a fedőlemezre (A) szerelje rá.
3. Zárja a patron és nyissa meg a hideg- és a melegvíz vezetéket.
4. A zuhanytömlőt (C) a zuhanytömlő csatlakoztatóval (C1) az alapépítményre szerelje rá, lásd [2] ábra.
5. Rugót (K) a zuhanytömlőre (C) tolja rá és a zuhanytömlő átvezetésén keresztül (B) dugja át.
6. A csatlakoztató darabot (D) csavarozza fel a zuhanytömlőre (C).
A fedőlapot (A) tegye fel.

A kézi zuhany szerelése

- Kézi zuhanyzót (E) a csatlakozóidomra (D) csavarozzák fel, lásd a [3]-as ábrát.

Átállító szerelése

1. Rozettát (G) az átállító házába (G1) csavarozza be, lásd [3]-as ábra.
2. Az anyát (H1) csavarozza rá az orsó meghosszabbítóra (H).
3. Az orsó meghosszabbítót (H) csavarozza be az orsóba, míg a **26mm**-es méretet el nem éri és az anya (H1) ellentart, lásd a [4]-es ábra.
4. Az átállító gombot (J) a csavarral (J1) rögzítse és a fedősapkát (J2) nyomja fel, lásd a [3]-as ábra.

A rozetta és a kar szerelése

1. Csavarja fel kupakot (L), lásd a [5]-ös ábra.
2. A rozetta tartót (M) a szerelvényre nyomja rá és csavarokkal (M1) rögzítse.
3. A belső O-gyűrűt (N1) zsírozza be és helyezze fel.
4. A rozettát (N) nyomja fel.
5. A kart (O) helyezték fel, a lazán becsavart menetes csappal (O1) a 3mm-es imbuszkulccsal rögzítsék és a dugókat (O2) helyezték be.

A fedőlap körüli hézagot tömítse tartósan rugalmas anyaggal.

Ennek következtében a vizsgálóakna bármikor hozzáférhetővé válik !

Működtetés

a) **A kart**, lásd III kihajtható oldal, [6]-os ábra.

b) **Átállítás**

A kar felhúzása szabaddá teszi a kifolyó víz útját. A víz először a kádbavezető nyílásnál lép ki.

A zuhanyváltót húzni = a víz útjának átkapcsolása kádtöltésről zuhanyra
a zuhanyváltót benyomni = a víz útjának átkapcsolása zuhanyról kádtöltésre

A szerelvény elzárása automatikusan előidézi a zuhanykifolyóról a kádba vezető befolyóra történő átváltást.

Karbantartás

Ellenőrizze valamennyi alkatrészt, tisztítsa meg, esetleg cserélje ki, majd különleges csaptelep-zsírral (megr. szám: 18 012) kenje be.

Zárja el a hideg- és melegvíz vezetékeket!

I. **Patron**, lásd a [7]-es ábrát.

1. A dugókat (O2) emeljék ki.
2. A menetes csapot (O1) a 3mm-es imbuszkulccsal lazítsák meg és a kart (O) húzzák le.
3. A rozettát (N) és az O-gyűrűt (N1) húzza le.
4. A csavarokat (M1) csavarozza ki és a rozetta tartót (M) húzza le.
5. A fedősapkát (L) csavarozza le.
6. Oldja a csavarokat (R), majd vegye ki a teljes patron (S).
7. Cserélje ki a telj. patron (S).

A beszerelés ellentétes sorrendben történik.

Ügyeljen a beszerelési helyzetre.

Ügyeljen arra, hogy a patron tömítései illeszkedjenek a ház vágataiba. A csavarokat (R) csavarozza be **és váltott sorrendben egyenletesen** húzza szorosra.

II. **Átállítás**, ld. a [8]-as ábra.

1. A fedősapkát (J2) húzza le.
2. Csavarozza ki a csavart (J1) és az átállítógombot (J) vegye le.
3. Rozettát (G) a házból csavarozza ki.
4. Az orsó meghosszabbítót (H) és az anyát (H1) csavarozza le.
5. Az átállítót (T) 17mm-es dugókulccsal csavarozza ki.

III. **Zuhanytömlő**, lásd [9] és [10]-es ábra.

1. A zuhanytömlőt (C) húzza ki és a kézi zuhanyozót (E) a csatlakoztató darabról (D) vegye le, lásd [9]-es ábra.
2. Csavarja ki a vezetőbetétet (D1) az integrált tömlőtömítéssel, lásd a [10]-es ábra.
3. A zuhanytömlőt (C) annyira húzza ki, míg a zuhany csatlakoztató tömlő (C1) kiáll.
4. A zuhany csatlakoztató tömlőt (C1) biztosítsa a visszacsúszás ellen.
5. A zuhanytömlőt (C) szerelje le és a rugót (K) húzza le.

A beszerelés fordított sorrendben történik.

Cserealkatrészek, lásd a II kihajtható oldalon (* - speciális tartozékok).

Tisztítás

A csaptelep ápolására vonatkozó tájékoztató a mellékelt ápolási utasításban található

P

Dados técnicos

Débito à pressão de caudal de 3 bar

Banheira: 28 990/28 991 sem válvula anti-retorno 28 994 17 l/min

Banheira: 28 990/28 991 com válvula anti-retorno 28 994 13 l/min

Chuveiro: 13 l/min

Temperatura

- É possível instalar uma protecção contra queimaduras, montando um limitador de temperatura (ver página desdobrável II, nº de encomenda: 46 308)

Instalação

Montagem do dispositivo de passagem da bicha flexível, ver página desdobrável I.

1. Retirar as calotas de protecção (A1) e placa de protecção (A), ver fig. [1].
2. Montar o dispositivo de passagem da bicha flexível (B) à placa de cobertura (A).
3. Fechar o cartucho e abrir a água fria e a água quente
4. Montar a bicha do chuveiro (C) com o tubo flexível de ligação do chuveiro (C1) da subestrutura, ver fig. [2].
5. Inserir a mola (K) na bicha do chuveiro (C) e enfiá-la pelo dispositivo de passagem (B).
6. Apertar a peça de acoplamento (D) na bicha do chuveiro (C). Colocar a placa de cobertura (A).

Montar o chuveiro manual

- Apertar o chuveiro manual (E) na peça de acoplamento (D), ver fig. [3].

Montar o inversor

1. Apertar o espelho (G) no corpo do inversor (G1), ver fig. [3].
2. Apertar a porca (H1) na extensão do parafuso (H).
3. Apertar a extensão do veio (H) no veio, até atingir a medida **26mm** e fixar a porca (H1) com contraporca, ver fig. [4].
4. Fixar o botão de comutação (J) com parafuso (J1) e inserir a tampa (J2), ver fig. [3].

Montagem do espelho e do manípulo

1. Apertar a calota (L), ver fig. [5].
2. Inserir o suporte do espelho (M) na torneira e fixar com parafusos (M1).
3. Lubrificar o anel (N1) e enfiá-lo.
4. Inserir o espelho (N).
5. Fixar o manípulo (O) com o pino roscado (O1) ligeiramente enroscado com uma chave para parafusos sextavados internos 3mm e aplicar o bujão (O2).

Encher a junta à volta da placa de cobertura com material de elasticidade permanente.

Deste modo, a câmara de inspecção permanece sempre acessível!

Manuseamento

a) Manípulo, ver página desdobrável III, fig. [6].

b) Comutação

Ao levantar o manípulo, abre-se a água.

A água começa a sair pela bica da banheira.

Puxar o inversor = Comutação da bica da banheira para o chuveiro

Premir o inversor = Comutação do chuveiro para a bica da banheira

Ao fechar a misturadora ocorre a inversão automática do chuveiro para a bica da banheira.

Manutenção

Verificar, limpar, eventualmente substituir todas as peças e lubrificar com massa especial para misturadoras (nº de encomenda 18 012).

Fechar a água fria e quente!

I. Cartucho, ver fig. [7].

1. Retirar o bujão (O2).
2. Desaparafusar a cavilha roscada (O1) com uma chave para parafusos sextavados internos de 3mm e retirar o manípulo (O).
3. Retirar o espelho (N) e o anel (N1).
4. Desapertar os parafusos (M1) e extrair o suporte do espelho (M).
5. Desapertar a calota (L).
6. Desapertar os parafusos (R) e retirar o cartucho (S) por completo.
7. Substituir o cartucho (S) completo.

A montagem é feita pela ordem inversa.

Prestar atenção à posição de montagem

Prestar atenção para que as juntas do cartucho encaixem no corpo da misturadora. Enroscar os parafusos (R) e apertá-los **alternada e uniformemente.**

II. Comutação, ver fig. [8].

1. Retirar a tampa (J2).
2. Desapertar o parafuso (J1) e retirar o botão de comutação (J).
3. Desapertar o espelho (G) para fora da torneira.
4. Desapertar a extensão do fuso (H) e a porca (H1).
5. Desenroscar o inversor (T) com uma chave de caixa 17mm.

III. Bicha do chuveiro, ver fig. [9] e [10].

1. Retirar a bicha do chuveiro (C) e o chuveiro manual (E) da peça de acoplamento (D), ver fig. [9].
2. Desenroscar a peça de inserção guia (D1) com a junta do tubo flexível integrada, ver fig. [10].
3. Puxar para fora a bicha do chuveiro (C) até o tubo flexível de ligação do chuveiro (C1) sobressair.
4. Fixar o tubo flexível da ligação do chuveiro (C1) para que não deslize para trás.
5. Desmontar a bicha do chuveiro (C) e extrair a mola (K).

A montagem é feita pela ordem inversa.

Peças sobresselentes, consulte a página desdobrável II (* = acessórios especiais).

Manutenção

Para obter as instruções de manutenção desta torneira, consulte as instruções de manutenção anexas.



Teknik Veriler

3 bar akış basıncında akım

Küvet: 28 990/28 991, vakum önleyicisiz 28 994 17 l/dak

Küvet: 28 990/28 991, vakum önleyicili 28 994 13 l/dak

Duş: 13 l/dak

Sıcaklık

- Bir sıcaklık sınırlayıcısının montajı ile yanmaya karşı önlem alabilirsiniz (bkz. yedek parçalar katlanır sayfa II, Sipariş.- No.: 46 308)

Montaj

Hortum kılavuzunun montajı, bkz. katlanır sayfa I.

1. Koruma kovanlarını (A1) ve örtme plakasını (A) alın, bkz. şekil [1].
2. Hortum kılavuzunu (B) örtme plakasına (A) monte edin.
3. Kartuşu kapatın, sıcak ve soğuk su girişini açın.
4. Duş hortumunu (C) alt yapıdaki duş bağlantı hortumu (C1) ile birlikte monte edin, bkz. şekil [2].
5. Yayı (K) duş hortumunun üzerine (C) itin ve hortum kılavuzundan geçirerek (B) takın.
6. Bağlantı parçasını (D) duş hortumuna (C) vidalayın. Örtme plakasını (A) yerleştirin.

El duşunun montajı

- El duşunu (E) kavrama parçasına (D) civatalayın, bkz. şekil [3].

Divertörün montajı

1. Rozeti (G) divertör gövdesine (G1) vidalayın, bkz. şekil [3].
2. Somunu (H1) mil uzatmasının üzerine (H) vidalayın.
3. Mil uzatmasını (H) **26mm'lik** ölçüye ulaşılan kadar mile vidalayın ve somunu (H1) kontrolleyin, bkz. şekil [4].
4. Divertör düğmesini (J) civata ile (J1) tespitleyin ve kapağı (J2) takın, bkz. şekil [3].

Rozetin ve kolun montajı

1. Başlığı (L) vidalayın, bkz. şekil [5].
2. Rozet taşıyıcısını (M) armatüre takın ve civatalar ile (M1) tespitleyin.
3. İç O-halkasını (N1) yağlayın ve iterek yerleştirin.
4. Rozeti (N) takın.
5. Kolu (O) takın, gevşek civatalanmış setuskuru (O1) 3mm lik alyen anahtar ile tespitleyin ve tapayı (O2) yerleştirin.

Sürekli elastik kalan bir malzemeyi, örtme plakasının boşluklarına sürün.

Böylece revizyon boşluğu her zaman ulaşılabilir olur!

Kullanma

a) Kol, bkz. katlanır sayfa III, şekil [6].

b) Divertör

Açma kapama kolunun kaldırılması su girişini serbest bırakır. Su ilk olarak musluktan küvete akar.

Divertörü kaldırın = Gagadan küvete akışı duşa geçirmek için

Divertöre basın = Duş akışından gagaya geçme

Armatürün kapatılması akışı otomatik olarak duştan musluğa geçirir.

Bakım

Bütün parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür gresi (Sip.-No. 18 012) ile gresleyin.

Soğuk ve sıcak su girişini kapatın!

I. Kartuş, bkz. şekil [7].

1. Tapayı (O2) çıkarın.
2. setuskuru (O1) 3mm lik alyen anahtar ile gevşetin ve kolu (O) çekerek çıkarın.
3. Rozeti (N) ve O-halkasını (N1) çekerek çıkartın.
4. Civatayı (M1) sökün ve rozet taşıyıcısını (M) çekerek çıkartın.
5. Başlığı (L) sökün.
6. Civataları (R) çözün ve kartuşu (S) komple alın.
7. Kartuşu (S) komple değiştirin.

Montaj aksi yönde sıra ile yapılır.

Montaj pozisyonuna dikkat edin

Kartuş contalarının gövde vidalarına girmesine dikkat edin. Civataları (R) vidalayın ve **karşılıklı olarak eşit biçimde** sıkın.

II. Divertör, bkz. şekil [8].

1. Kapağı (J2) çekerek çıkartın.
2. Civatayı (J1) sökün ve divertör düğmesini (J) çıkarın.
3. Rozeti (G) gövdeden sökün.
4. Mil uzatmasını (H) ve somunu (H1) sökün.
5. Divertörü (T) 17mm'lik lokma anahtar ile sökün.

III. Duş hortumu, bkz. şekil [9] ve [10].

1. Duş hortumunu (C) çekerek çıkartın ve el duşunu (E) bağlantı parçasından (D) alın, bkz. şekil [9].
2. Kılavuzlama parçasını (D1) içindeki hortum contası ile birlikte sökün, bkz. şekil [10].
3. Duş hortumunu, (C) duş bağlantı hortumu dışarı çıkıncaya kadar (C1) çekin.
4. Duş bağlantı hortumunu (C1) geriye kaymaması için emniyete alın.
5. Duş hortumunu (C) sökün ve yayı (K) çekerek çıkartın.

Montaj aksi yönde sıra ile yapılır.

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa II (* = Özel aksesuar).

Bakım

Bu armatürün bakımı için gerekli açıklamaları lütfen birlikte verilen bakım talimatından alınınız.



Технические данные

Расход воды при давлении 3 бар

Ванна: 28 990/28 991 без прерывателя трубы 28 994 17 л/мин

Ванна: 28 990/28 991 с прерывателем трубы 28 994 13 л/мин

Душ: 13 л/мин

Температура

- Защита от ожогов достигается за счет установки ограничителя температуры (см. раздел Запчасти, складной лист II, артикул №: 46 308)

Установка

Монтаж направляющей втулки шланга, см. складной лист I.

1. Снять предохранительные втулки (A1) и защитную плиту (A), см. рис. [1].
2. Установить направляющую втулку шланга (B) на защитную плиту (A).
3. Закрывать картридж и открыть подачу холодной и горячей воды.
4. Смонтировать гибкий шланг душа (C) с соединительным шлангом душа (C1) на основании, см. рис. [2].
5. Надеть пружину (K) на гибкий шланг душа (C) и вставить в направляющую втулку шланга (B).
6. Навинтить соединительный элемент (D) на гибкий шланг душа (C).
Установить защитную плиту (A).

Монтаж ручного душа

- Навинтить ручной душ (E) на соединительный элемент (D), см. рис. [3].

Монтаж переключателя

1. Ввинтить розетку (G) в корпус переключателя (G1), см. рис. [3].
2. Завинтить гайку (H1) на удлинитель шпинделя (H).
3. Ввинтить удлинитель шпинделя (H) в шпиндель до достижения расстояния **26мм** и законтрить гайкой (H1), см. рис. [4].
4. Закрепить кнопку переключения (J) винтом (J1) и надеть колпачок (J2) см. рис. [3].

Монтаж розетки и рычага

1. Навинтить колпачок (L), см. рис. [5].
2. Установить держатель розетки (M) на смеситель и закрепить винтами (M1).
3. Смазать внутреннее кольцо круглого сечения (N1) и надеть его.
4. Надеть розетку (N).
5. Надеть рычаг (O), закрепить слегка ввинченным установочным винтом (O1) с помощью шестигранного ключа на 3мм и установить пробку (O2).

Швы на защитной плите следует заделывать материалом, устойчиво сохраняющим упругость.

Тем самым доступ к контрольному колодцу обеспечен в любое время!

Обслуживание

а) Рычаг, см. складной лист III, рис. [6].

б) Переключатель

При поднятии рычага подается вода.
Вначале вода поступает в ванну.

Вытянуть кнопку переключения = переключение с излива воды в ванну на душ

Нажать кнопку переключения = переключение с душа на излив воды в ванну

Закрытие смесителя вызывает автоматическое переключение с душа на излив воды в ванну.

Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры (№ артикула: 18 012).

Перекрыть подачу холодной и горячей воды!

I. Картридж, см. рис. [7].

1. Вынуть пробку (O2).
2. Ослабить установочный винт (O1) при помощи шестигранного ключа на 3мм и снять рычаг (O).
3. Снять розетку (N) и кольцо круглого сечения (N1).
4. Вывинтить винты (M1) и снять держатель розетки (M).
5. Отвинтить колпачок (L).
6. Отвинтить винты (R) и снять картридж (S) в сборе.
7. Заменить картридж (S) в сборе.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать монтажное положение

Необходимо следить за тем, чтобы уплотнения картриджа вошли в выточки корпуса. Ввинтить винты (R) и **поочередно равномерно** затянуть их до отказа.

II. Переключатель, см. рис. [8].

1. Снять колпачок (J2).
2. Вывинтить винт (J1) и снять кнопку переключения (J).
3. Вывинтить розетку (G) из корпуса.
4. Отвинтить удлинитель шпинделя (H) и гайку (H1).
5. Вывинтить переключатель (T) торцовым ключом на 17мм.

III. Гибкий шланг душа, см. рис. [9] и [10].

1. Вытянуть гибкий шланг (C) душа и снять ручной душ (E) с соединительного элемента (D), см. рис. [9].
2. Вывинтить направляющую насадку (D1) со встроенным уплотнением шланга, см. рис. [10].
3. Вытянуть гибкий шланг (C) душа настолько, чтобы соединительный шланг душа (C1) выступал.
4. Зафиксировать соединительный шланг душа (C1) от соскальзывания.
5. Демонтировать гибкий шланг душа (C) и снять пружину (K).

Монтаж производится в обратной последовательности.

Запасные части, см. складной лист II (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим смесителем приведены в прилагаемом руководстве по уходу.



Technické údaje

Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary

Vaňa: 28 990/28 991 bez prerušovača potrubia 28 994 17 l/min

Vaňa: 28 990/28 991 s prerušovačom potrubia 28 994 13 l/min

Sprcha: 13 l/min

Teplota

- Ochranu proti opareniu je možné zaistiť namontovaním obmedzovača teploty (pozri náhradné diely, skladaciu stranu II, obj. č.: 46 308)

Inštalácia

Montáž hadicovej priechodky, pozri skladaciu stranu I.

1. Ochranné vložky (A1) a kryciu dosku (A) vybrať, pozri obr. [1].
2. Hadicovú priechodku (B) namontovať na kryciu dosku (A).
3. Kartušu uzavrieť a otvoriť prívod studenej a teplej vody.
4. Sprchovú hadicu (C) zmontovať s pripojovacou hadicou sprchy (C1) zo základnej konštrukcie, pozri obr. [2].
5. Na sprchovú hadicu (C) nasunúť pružinu (K) a prestrčiť cez hadicovú priechodku (B).
6. Spojovací diel (D) naskrutkovať na sprchovú hadicu (C). Položiť kryciu dosku (A).

Montáž ručnej sprchy

- Ručnú sprchu (E) naskrutkovať na spojovací diel (D), pozri obr. [3].

Montáž prepínania

1. Rozetu (G) zaskrutkovať do telesa prepínania (G1), pozri obr. [3].
2. Maticu (H1) naskrutkovať na predĺženie hriadel'a (H).
3. Predĺženie hriadel'a (H) naskrutkovať do hriadel'a až do vzdialenosti **26mm** a zaistiť pomocou matice (H1), pozri obr. [4].
4. Prepínacie tlačítko (J) upevniť pomocou skrutky (J1) a nasunúť krytku (J2), pozri obr. [3].

Montáž rozety a páky

1. Krytku (L) naskrutkovať, pozri obr. [5].
2. Držiak rozety (M) nasunúť na armatúru a upevniť skrutkami (M1).
3. Vnútorň O-krúžok (N1) namazať tukom a nasunúť.
4. Rozetu (N) nasunúť.
5. Páku (O) nasunúť, voľne naskrutkovaným závitovým kolíkom (O1) upevniť imbusovým kľúčom 3mm a nasadiť zátku (O2).

Špáru po obvode krycej dosky vyplniť elastickou silikónovou hmotou.

Tým zostáva revízna šachta vždy prístupná!

Obsluha

a) Páka, pozri skladaciu stranu III, obr. [6].

b) Prepínanie

Nadvihnutím páky sa otvorí prítok vody.

Voda vyteká najprv z výtokového hrdla do vane.

Prepínacie tlačítko vytiahnuť = prepnutie z vtoku do vane na výtok zo sprchy

Prepínacie tlačítko stlačiť = prepnutie z výtoku zo sprchy na vtok do vane

Pri uzavretí armatúry sa prívod vody na sprchu automaticky prepne na prívod do vane.

Údržba

Všetky diely skontrolovať, očistiť, prípadne vymeniť a namazať špeciálnym tukom na armatúry (obj. č. 18 012).

Uzavrieť prívod studenej a teplej vody!

I. Kartuša, pozri obr. [7].

1. Vypáčiť zátku (O2).
2. Závitový kolík (O1) uvoľniť imbusovým kľúčom 3mm a stiahnuť páku (O).
3. Stiahnuť rozetu (N) a O-krúžok (N1).
4. Skrutky (M1) vyskrutkovať a vybrať držiak rozety (M).
5. Odskrutkovať krytku (L).
6. Uvoľniť skrutky (R) a kompletnú kartušu (S) vybrať.
7. Vymeniť kompletne kartušu (S).

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Dodržať montážnu polohu

Pritom je dôležité dbať na to, aby tesnenia zapadli do kruhových drážok telesa. Skrutky (R) zaskrutkovať a **striedavo a rovnomerne** ich dotiahnuť.

II. Prepínanie, pozri obr. [8].

1. Stiahnuť krytku (J2).
2. Skrutku (J1) vyskrutkovať a vybrať prepínacie tlačítko (J).
3. Rozetu (G) vyskrutkovať z telesa.
4. Predĺženie hriadel'a (H) a maticu (H1) odskrutkovať.
5. Prepínaciu jednotku (T) vyskrutkovať nástrčkovým kľúčom 17mm.

III. Sprchová hadica, pozri obr. [9] a [10].

1. Sprchovú hadicu (C) vytiahnuť a ručnú sprchu (E) vybrať zo spojovacieho dielu (D), pozri obr. [9].
2. Vodiacu vložku (D1) s integrovaným tesnením hadice vyskrutkovať, pozri obr. [10].
3. Sprchovú hadicu (C) vytiahnuť tak ďaleko, aby sa vysunula pripojovacia hadica sprchy (C1).
4. Pripojovaciu hadicu sprchy (C1) zaistiť proti spätnému zasunutiu.
5. Sprchovú hadicu (C) vymontovať a stiahnuť pružinu (K).

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Náhradné diely, pozri skladaciu stranu II

(* = zvláštne príslušenstvo).

Údržba

Pokyny k ošetrovaniu tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

SLO

Tehnični podatki

Pretok pri pretočnem tlaku 3 barov

Kad: 28 990/28 991 brez cevnega prekinjala 28 994 17 l/min

Kad: 28 990/28 991 s cevnim prekinjalom 28 994 13 l/min

Prha: 13 l/min

Temperatura

- Zaščito pred oparinami lahko zagotovite tako, da vgradite omejevalnik temperature (glej točko Nadomestni deli, zložljiva stran II, št. naročila: 46 308)

Vgradnja

Montaža vodila cevi, glej zložljivo stran I.

1. Zaščitna tulca (A1) in krovno ploščo (A) odstranite, glej sliko [1].
2. Namestite vodilo cevi (B) in krovno ploščo (A).
3. Dozo zaprite in odprite dotok hladne in tople vode.
4. Cev prhe (C) montirajte na priključno cev prhe (C1), glej sliko [2].
5. Vzmet (K) potisnite proti cevi prhe (C) in skozi vodilo cevi (B).
6. Sklopni del (D) privijte na cev prhe (C). Namestite krovno ploščo (A).

Montirajte ročno prho

- Ročno prho (E) privijte na sklopni element (D), glej sliko [3].

Montirajte preklopni del

1. Rozeto (G) privijte v ohišje preklopnega dela (G1), glej sliko [3].
2. Matico (H1) privijte na vretenasti podaljšek (H).
3. Vretenasti podaljšek (H) privijte v vreteno, dokler ne dosežete merila **26mm** in je matica uravnana (H1), glej sliko [4].
4. Preklopni nastavek (J) pritrdite z vijakom (J1) in namestite krovno kapico (J2), glej sliko [3].

Montirajte rozeto in vzvod

1. Privijte kapico (L), glej sliko [5].
2. Namestite nosilce rozet (M) na armaturo in pritrdite jih z vijaki (M1).
3. Notranji tesnilni obroček (N1) namastite in potisnite na položaj.
4. Namestite rozeto (N).
5. Ročico (O) natakните, rahlo privijte navojni zatič pritrdite (O1) s 3mm imbus ključem in vstavite čep (O2)

S trajno elastičnim materialom zafugirate spoje okrog krovne plošče.

Tako je jašek vedno dostopen!

Upravljanje

a) Vzvod, glej zložljivo stran III, slika [6].

b) Preklopni del

Z dvigom vzvoda odprite dotok vode.

Voda priteče najprej iz dotoka v kad.

Izvlomite preklopni nastavek = prekop z dotoka v kad na dotok v prho

Pritisnite na preklopni nastavek = prekop z dotoka v prho na dotok v kad

Ko zaprete armaturo, pride do samodejnega preklopa z dotoka v prho na dotok v kad.

Servisiranje

Vse dele preglejte, očistite, po možnosti zamenjajte in namastite s posebnim mazivom za armature (št. naročila 18 012).

Zaprite dotok hladne in tople vode!

I. Doza, glej sliko [7].

1. Čep (O2) odstranite.
2. Zatični vijak (O1) odvijte z notranjim šestrobnim ključem in snemite (O) vzvod.
3. Snemite rozeto (N) in tesnilni obroček (N1).
4. Izvijte vijake (M1) in snemite nosilce rozet (M).
5. Odvijte kapico (L).
6. Vijake odvijte (R) in snemite dozo (S).
7. Dozo (S) zamenjajte.

Namestitev v obratnem vrstnem redu.

Pazite na položaj vgradnje!

Paziti morate, da se tesnila doze oprimejo navojev ohišja. Privijte vijake (R) in jih izmenično enakomerno pritegnite.

II. Preklopni del, glej sliko [8].

1. Snemite krovno kapico (J2).
2. Vijak (J1) izvijte in snemite preklopni nastavek (J).
3. Rozeto (G) izvijte iz ohišja.
4. Vretenasti podaljšek (H) in matico (H1) odvijte.
5. Izvijte preklopni del (T) z nasadnim ključem za 17mm.

III. Cev prhe glej sliko [9] in [10].

1. Cev prhe (C) izvlecite in snemite ročno prho (E) s sklopnege dela (D), glej sliko [9].
2. Izvijte vodilo (D1) z integriranim tesnilom cevi, glej sliko [10].
3. Cev prhe (C) izvlecite, dokler se ne prikaže priključna cev prhe (C1).
4. Priključno cev prhe (C1) zavarujte pred drsenjem nazaj.
5. Cev prhe (C) odmontirajte in snemite vzmet (K).

Namestitev v obratnem vrstnem redu.

Nadomestni deli, glej zložljivo stran II (* = posebna oprema).

Vzdrževanje

Navodila za vzdrževanje te armature so v priloženih navodilih za vzdrževanje.



Tehnički podaci

Protok pri hidrauličkom tlaku od 3 bara

Kada: 28 990/28 991 bez protustrujne zaklopke 28 994

Kada: 28 990/28 991 s protustrujnom zaklopkom 28 994

Tuš:

Temperatura

- Moguća je zaštita od popare, pomoću ugradnje jednog ograničivača temperature (pogledaj preklonnu stranu II, narudž.-br.: 46 308)

17 l/min

13 l/min

13 l/min

Povucite pretvarač

= Prebacivanje s ispusta u kadu na ispušt kroz tuš

Pritisnite pretvarač

= Prebacivanje s ispusta kroz tuš na ispušt u kadu

Zatvaranjem armature ispušt kroz tuš automatski se prebacuje na ispušt u kadu.

Održavanje

Sve dijelove provjerite, očistite, prema potrebi zamijenite i podmažite (šifra proizvoda 18 012) specijalnom mašću za armature.

Zatvorite dovod hladne i tople vode!

Instalacija

Montaža provodnice crijeva, vidjeti preklonnu stranicu I.

1. Skinite zaštitne čahure (A1) i pokrovnu ploču (A), vidjeti sliku [1].
2. Provodnicu crijeva (B) montirajte na pokrovnu ploču (A).
3. Zatvorite kartušu te otvorite dovod hladne i tople vode.
4. Crijevo za tuš (C) s priključnim crijevom za tuš (C1) montirajte s donje strane, vidjeti sliku [2].
5. Oprugu (K) gurnite na crijevo tuša (C) i utaknite kroz provodnicu crijeva (B).
6. Spojni dio (D) navijte na crijevo tuša (C). Stavite pokrovnu ploču (A).

Montiranje glave tuša

- Ručicu tuša (E) navijte na spojni dio (D), vidjeti sliku [3].

Montiranje pretvarača

1. Rozetu (G) uvijte u kućište pretvarača (G1), vidjeti sliku [3].
2. Maticu (H1) uvijte na produžetak (H) vretena.
3. Vretenasti produžetak (H) uvijte u vreteno kako bi se postigla mjera od **26mm** a maticu (H1) zategnite u suprotnom smjeru, vidjeti sliku [4].
4. Pretvarač (J) pričvrstite vijkom (J1) i natakните pokrovnu kapicu (J2), vidjeti sliku [3].

Montiranje rozete i ručice

1. Navijte kapicu (L), vidjeti sliku [5].
2. Nosač rozete (M) natakните na armaturu i pričvrstite vijcima (M1).
3. Unutarnji O-prsten (N1) podmažite i natakните guranjem.
4. Natakните rozetu (N).
5. Natakните ručicu (O), pričvrstite je za labavo učvršćen zatik s navojem (O1) (pomoću natičnog šesterobridnog ključa od 3mm), a zatim stavite čep (O2).

Fugu oko pokrovne ploče ispunite trajno elastičnim materijalom.

Na taj će način kontrolni otvor biti uvijek dostupan!

Rukovanje

a) Ručica, vidjeti preklonnu stranicu III, slika [6].

b) Prebacivanje

Povlačenjem ručice oslobađa se dovod vode. Voda najprije izlazi kroz ispušt u kadu.

I. Kartuša

, vidjeti sliku [7].

1. Izvucite čep (O2).
2. Pomoću natičnog šesterobridnog ključa od 3mm olabavite zatik s navojem (O1) i skinite ručicu (O).
3. Skinite rozetu (N) i O-prsten (N1).
4. Odvijte vijke (M1) i skinite nosač rozete (M).
5. Odvijte kapicu (L).
6. Otpustite vijke (R) i skinite cijelu kartušu (S).
7. Kartušu (S) kpl. izmijeniti.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Pazite na točno mjesto ugradnje

Potrebno je paziti da brtve kartuše zahvaćaju u utore kućišta. Uvijte vijke (R) **naizmjeničnim** i ravnomjernim zatezanjem.

II. Prebacivanje

, vidjeti sliku [8].

1. Skinite pokrovnu kapicu (J2).
2. Odvijte vijak (J1) i skinite pretvarač (J).
3. Rozetu (G) odvijte iz kućišta.
4. Odvijte produžetak vretena (H) i maticu (H1).
5. Pretvarač (T) odvijte nasadnim ključem 17mm.

III. Crijevo tuša

, vidjeti slike [9] i [10].

1. Izvucite crijevo tuša (C) i glavu tuša (E) odvojite od spojnog dijela (D), vidjeti sliku [9].
2. Odvijte vodeći umetak (D1) s umetnutom brtvom crijeva, vidjeti sliku [10].
3. Izvucite crijevo tuša (C) sve dok priključak crijeva (C1) ne bude vani.
4. Osigurajte priključno crijevo (C1) kako ne bi skliznulo natrag.
5. Crijevo tuša (C) demontirajte, a oprugu (K) skinite.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Rezervni dijelovi, vidjeti preklonnu stranicu II (* = Poseban pribor).

Čišćenje

Savjete za čišćenje armature pronaći ćete u priloženim uputama.



Технически данни

Поток при хидравлично налягане 3 бара
Вана: със сифон 28 990/28 991 без тръбен прекъсвач 28 994 17 л/мин.
Вана: със сифон 28 990/28 991 с тръбен прекъсвач 28 994 13 л/мин.
Ръчен душ: 13 л/мин.
Температура
- Възможно е предпазване от изгаряне с вряла вода чрез вграждане на ограничител на температурата (виж Резервни части, стр. II, Кат.№ 46 308)

Монтаж

Монтаж на прохода за маркуча, виж стр. I.

1. Свалете предпазните капачки (A1) и защитната плоча (A), виж фиг. [1].
2. Монтирайте прохода за маркуча (B) върху защитната плоча (A).
3. Затворете картуша и отворете подаването на студена и топла вода.
4. Монтирайте маркуча за ръчния душ (C) към свързващата мека връзка (C1) от тялото за вграждане, виж фиг. [2].
5. Нахлузете пружината (K) върху маркуча за душа (C) и го пъхнете през прохода за маркуча (B).
6. Завинтете съединителя (D) към маркуча за душа (C). Поставете защитната плоча (A).

Монтаж на ръчния душ

- Завинтете ръчния душ (E) върху свързващата част (D), виж фиг. [3].

Монтаж на превключвателя

1. Завинтете розетката (G) в тялото на превключвателя (G1), виж фиг. [3].
2. Завинтете гайката (H1) върху винтовия удължител (H).
3. Винтовия удължител (H) завинтете в тялото, докато се достигне отстояние **26мм** и контрирайте гайката (H1), виж фиг. [4].
4. Закрепете копчето за превключване (J) с винт (J1) и поставете отгоре покриващата капачка (J2), виж фиг. [3].

Монтаж на розетката и ръкохватката

1. Завинтете капачката (L), виж фиг. [5].
2. Поставете носача на розетката (M) върху арматурата и го закрепете с винтове (M1).
3. Смажете вътрешния уплътнителен пръстен (N1) и го поставете отгоре.
4. Поставете розетката (N).
5. Поставете отгоре ръкохватката (O), укрепете я с леко завинтения щифт с резба (O1) с помощта на вътрешен шестограмен ключ 3мм и поставете тапата (O2).

Фугирайте фугите около защитната плоча с постоянно еластични материали (силикони).

По този начин ревизионната шахта е достъпна по всяко време!

Управление

а) Ръкохватка, виж стр. III, фиг. [6].

б) Превключване

Чрез повдигане на ръкохватката се пуска водата. Водата потича първо във ваната.

Издърпване на бутона

за превключване = Превключване от ваната към душа

Натискане на бутона

за превключване = Превключване от душа към ваната

Затварянето на смесителя води до автоматично

превключване от душа към ваната.

Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, сменете ги и ги смажете със специален грес за арматура (Кат.№ 18 012).

Прекъснете подаването на студена и топла вода!

I. Картуш, виж фиг. [7].

1. Повдигнете тапата (O2).
2. Развинтете винта с резба (O1) с помощта на вътрешен шестограмен ключ 3мм и свалете ръкохватката (O).
3. Извадете розетката (N) и уплътнителния пръстен (N1).
4. Отвинтете винтовете (M1) и свалете носача на розетката (M).
5. Отвинтете капачката (L).
6. Отвинтете винтовете (R) и свалете картуша (S) изцяло.
7. Подменете картуша (S) изцяло.

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Спазвайте реда на сглобяване

Уплътнителите на картуша трябва да влязат в определените гнезда на тялото. Завинтете винтовете (R) и ги затегнете последователно и равномерно.

II. Превключвател, виж фиг. [8].

1. Свалете чрез издърпване покриващата капачка (J2).
2. Отвинтете и извадете винта (J1) и свалете копчето за превключване (J).
3. Отвинтете и извадете розетката (G) от тялото.
4. Отвинтете винтовия удължител (H) и гайката (H1).
5. Отвинтете превключвателя (T) с тръбен шестограмен ключ 17мм и го извадете.

III. Маркуч за ръчния душ, виж фиг. [9] и [10].

1. Издърпайте маркуча за ръчния душ (C) и свалете ръчния душ (E) от съединителя (D), виж фиг. [9].
2. Отвинтете и извадете опорната вложка (D1) с интегриран уплътнител за маркуча, виж фиг. [10].
3. Издърпайте маркуча за ръчния душ (C) докато се покаже свързващата мека връзка (C1).
4. Подсигурете меката връзка (C1) така че да не се плъзне обратно.
5. Демонтирайте маркуча за ръчния душ (C) и извадете пружината (K).

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Резервни части, виж страница II (* = специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура ще намерите в приложените указания за поддръжка.



Tehnilised andmed

Läbivool 3-baarise surve korral

Vann: 28 990/28 991 ilma torukatkestita 28 994 17 l/min

Vann: 28 990/28 991 koos torukatkestiga 28 994 13 l/min

Dušš: 13 l/min

Temperatuur

- Temperatuuri piiraja paigaldamine kaitseb liiga kuuma veega põletada saamise eest (vt. Tagavaraosad lk. II, tellimisnumber 46 308)

Paigaldamine

Vooliku läbiviigu paigaldus, vt. lk. I.

1. Eemaldage kaitsehülsid (A1) ja katteplaat (A), vt. joonis [1].
2. Monteerige vooliku läbiviik (B) katteplaadi (A) külge.
3. Sulgege segisti ning avage külma ja kuuma vee juurdevool.
4. Ühendage dušivoolik (C) voolikuliidesega (C1) süvises, vt. joonis [2].
5. Lükake vedru (K) dušivooliku (C) otsa ja pistke läbi vooliku läbiviigu (B).
6. Kruvige liides (D) dušivooliku (C) külge. Pange peale katteplaat (A).

Paigaldage käsidušš

- Kruvige käsidušš (E) liidese (D) otsa, vt. joonis [3].

Paigaldage ümberlülitus

1. Kruvige rosett (G) ümberlülituse (G1) korpusesse, vt. joonis [3].
2. Kruvige mutter (H1) spindlipikenduse (H) külge.
3. Kruvige spindlipikendus (H) spindlisse kuni **26mm** sügavusele ja keerake vastu mutter (H1), vt. joonis [4].
4. Kinnitage kruvi (J1) abil ümberlülitusnupp (J) ja pange otsa kate (J2), vt. joonis [3].

Paigaldage rosett ja kang

1. Kruvige külge kübar (L), vt. joonis [5].
2. Pange roseti alusplaat (M) segisti otsa ja kinnitage see kruvidega (M1).
3. Määrige sisemine O-rõngas (N1) ja lükake see peale.
4. Pange tagasi rosett (N).
5. Pange tagasi kang (O), kinnitage see 3mm kuuskantvõtme abil vabalt sissekeeratud seadekruviga (O1) ja paigaldage kork (O2).

Täitke vuuk katteplaadi ümber püsivald elastse materjaliga.

Nii saate vaatlusavause uuesti avada!

Kasutamine

a) Kang, vt. lk. III, joonis [6].

b) Ümberlülitus

Kangi tõstes avaneb vee juurdevool.

Kõigepealt voolab vesi vanni.

Tõstke ümberlülitusnuppu - vesi suundub vannitilast dušivoolikusse.

Vajutage ümberlülitusnupule - vesi suundub dušivoolikust vannitilasse.

Segisti sulgemine suunab veevoolu automaatselt dušivoolikust vannitilasse.

Tehniline hooldus

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrada spetsiaalse segistimäärdega (tellimisnumber 18012).

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool!

I. Keraamiline sisu, vt. joonis [7].

1. Eemaldage kork (O2).
2. Keerake 3mm kuuskantvõtme abil lahti seadekruvi (O1) ja eemaldage kang (O).
3. Eemaldage rosett (N) ja O-rõngas (N1).
4. Keerake välja kruvid (M1) ja eemaldage roseti alusplaat (M).
5. Kruvige ära kübar (L).
6. Keerake lahti kruvid (R) ja võtke välja kogu keraamiline sisu (S).
7. Vahetage välja kogu keraamiline sisu (S).

Pange segisti kokku tagasi, tehes eelpool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Pidada kinni kokkuseadmise korrast

Segisti kokkumonteerimisel tuleb jälgida, et keraamilise sisu tihendid asetseksid vastavates korpuse süvendites. Paigaldage kruvid (R) ja kruvige need **vaheldumisi ühtlaselt** keerates kinni.

II. Ümberlülitus, vt. joonis [8].

1. Eemaldage kate (J2).
2. Keerake välja kruvi (J1) ja eemaldage ümberlülitusnupp (J).
3. Kruvige rosett (G) korpusest välja.
4. Kruvige ära spindlipikendus (H) ja mutter (H1).
5. Keerake 17mm mutrivõtme abil välja ümberlülitus (T).

III. Dušivoolik, vt. joonised [9] ja [10].

1. Tõmmake välja dušivoolik (C) ja võtke käsidušš (E) liidese (D) küljest lahti, vt. joonis [9].
2. Kruvige välja juhik (D1) koos integreeritud voolikutihendiga, vt. joonis [10].
3. Tõmmake dušivoolik (C) nii kaugemale välja, et dušivooliku liides (C1) tuleks välja.
4. Ärge laske dušivooliku liidesele (C1) tagasi libiseda.
5. Monteerige lahti dušivoolik (C) ja eemaldage vedru (K).

Pange segisti kokku tagasi, tehes eelpool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Tagavaraosad, vt. lk. II (* = eriosad).

Hooldamine

Hooldusjuhised on kirjeldatud segistiga kaasasolevas instruksioonis.



Tehniskie parametri

Ūdens plūsma pie 3 bāru hidrauliskā spiediena:

Vannai: 28 990/28 991 bez cauruļu
starpelementa 28 994

17 l/min

Vannai: 28 990/28 991 ar cauruļu
starpelementu 28 994

13 l/min

Dušai:

13 l/min

Temperatūra

- Iebūvējot temperatūras ierobežotāju – var nodrošināties pret
applaucēšanos (skat. salok. lapu II "Rezerves daļas",
pasūtīšanas Nr. 46 308)

Uzstādīšana

Šļūtenes ievada montāža, skat. salok. lapu I.

1. Izņemt aizsargieliktnus (A1) un noņemt noseglāksni (A),
skat. att. [1].
2. Pie noseglāksnes (A) montēt šļūtenes ievadu (B).
3. Noslēgt patronu un atvērt aukstā un siltā ūdens padevi.
4. Dušas šļūteni (C) montēt ar apakšdaļā ievietoto
savienotājšļūteni (C1), skat. att. [2].
5. Uz dušas šļūtenes (C) uzbrīdīt atsperi (K) un spraut to caur
šļūtenes ievadu (B).
6. Savienojuma detaļu (D) uzskrūvēt uz dušas šļūtenes (C).
Uzlikt noseglāksni (A).

Dušas montāža

- Rokas dušu (E) uzskrūvēt uz savienojuma detaļas (D), skat.
att. [3].

Pārslēga montāža

1. Rozeti (G) ieskrūvēt pārslēga korpusā (G1), skat. att. [3].
2. Uzgriezni (H1) skrūvēt uz gaitas skrūves (vārpstas)
pagarinājuma (H).
3. Gaitas skrūves pagarinājumu (H) skrūvēt gaitas skrūvē līdz
tiek sasniegts attēlā norādītais **26mm** izmērs un nostiprināt
uzgriezni (H1), skat. att. [4].
4. Pārslēgšanas pogu (J) piestiprināt ar skrūvi (J1) un uzlikt
noseguzliku (J2), skat. att. [3].

Rozetes un sviras montāža

1. Uzskrūvēt nosegu (L), skat. att. [5].
2. Rozetes turētāju (M) uzlikt uz armatūras un piestiprināt ar
skrūvēm (M1).
3. Ieziest iekšējo O veida gredzenu (N1) un uzbrīdīt.
4. Uzlikt rozeti (N).
5. Uzlikt un nostiprināt sviru (O) ar ielikto iestatīšanas
skrūvi (O1), tam izmantojot 3mm atslēgu, domātu galvas
skrūvēm ar sešstūra padziļinājumu, un ielikto aizbāzni (O2).

**Šuvi noseglāksnes daļā aizpildīt ar ilgstoši elastīgu
materiālu.**

Līdz ar to kontrolaka jebkurā laikā ir pieejama!

Lietošana

a) Svira, skat. salok. lapu III, att. [6].

b) Pārslēgs

Velkot sviru, sākas ūdens pievade.

Ūdens vispirms sāk plūst no vannas armatūras.

Ja velk pārslēgu = vannas ieplūde pārslēdzas uz
dušas izplūdi.

Ja nospiež pārslēgu = dušas izplūde pārslēdzas uz
vannas ieplūdi.

Pārtraucot ūdens padevi, dušas izplūde automātiski
pārslēdzas uz vannas ieplūdi.

Tehniskā apkope

Pārbaudiet visas detaļas, notīriet tās, nepieciešamības
gadījumā nomainiet un ieziediet ar speciālo armatūras
ziedi (pasūtīšanas Nr. 18 012).

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi!

I. Patrona, skat. att. [7].

1. Izņemt aizbāzni (O2).
2. Iestatīšanas skrūvi (O1) atbrīvēt ar 3mm atslēgu, domātu
galvas skrūvēm ar sešstūra padziļinājumu, un novilkt
sviru (O).
3. Novilkt rozeti (N) un O veida gredzenu (N1).
4. Izskrūvēt skrūves (M1) un novilkt rozetes turētāju (M).
5. Noskrūvēt nosegu (L).
6. Atbrīvēt skrūves (R) un noņemt visu patronu (S).
7. Nonainīt visu patronu (S).

Salikšanu veikt apgriezta secībā.

Ievērot iebūves stāvokli!

Pārliedzināties, vai patronas blīves korpusā ir labi ievietotas
un pieguļ. Skrūvēt skrūves (R) un **pārmaiņus vienmērīgi**
pievilkt.

II. Pārslēgs, skat. att. [8].

1. Novilkt noseguzliku (J2).
2. Izskrūvēt skrūves (J1) un noņemt pārslēga pogu (J).
3. Rozeti (G) izskrūvēt no korpusa.
4. Noskrūvēt gaitas skrūves (vārpstas) pagarinājumu (H)
un uzgriezni (H1).
5. Izskrūvēt pārslēgu (T) ar 17mm galatslēgu.

III. Dušas šļūtene, skat. att. [9] un [10].

1. Izvilkt dušas šļūteni (C) un dušu (E) noņemt no
savienojuma detaļas (D), skat. att. [9].
2. Vadieliktni (D1) ar integrētu šļūtenes noblīvējumu
izskrūvēt, skat. att. [10].
3. Dušas šļūteni (C) vilkt līdz parādās savienotājšļūtene (C1).
4. Savienotājšļūteni (C1) nodrošināt pret atpakaļslīdēšanu.
5. Demontēt dušas šļūteni (C) un novilkt atsperi (K).

Salikšanu veic apgriezta secībā.

Rezerves daļas, skat. salok. lapu II (* = Speciālie piederumi).

Kopšana

Norādījumus šīs armatūras kopšanai jūs atradīsiet
pievienotajā kopšanas instrukcijā.



Techniniai duomenys

Prataka esant 3 barų vandens slėgiui
Vonia: 28 990/28 991 be uždarymo vožtuvo 28 994 17 l/min
Vonia: 28 990/28 991 su uždarymo vožtuvu 28 994 13 l/min
Dušas: 13 l/min
Temperatūra
- Įmontavus temperatūros ribotuvą galima apsaugoti nuo nusiplikimo karštu vandeniu (žr. skyrelį "Atsarginės dalys", esantį II atlenkiamame puslapyje, užsakymo Nr. 46 308)

Įrengimas

Žarnos ištraukimo įvorės montavimas, žr. I atlenkiamą puslapį.

1. Nuimkite apsaugines įvories (A1) ir uždengimo plokštelę (A), žr. [1] pav.
2. Prie uždengimo plokštelės (A) pritvirtinkite žarnos ištraukimo įvorę (B).
3. Užsukę įdėklą, atidarykite karšto ir šalto vandens įtekį.
4. Dušo žarną (C) pritvirtinkite prie apačioje esančios jungiamosios žarnelės (C1), žr. [2] pav.
5. Spyruoklę (K) užmaukite ant dušo žarnos (C) ir prakiškite ją pro žarnos ištraukimo įvorę (B).
6. Jungiamąją detalę (D) prisukite prie dušo žarnos (C). Uždėkite uždengimo plokštelę (A).

Rankinio dušo montavimas

- Rankinį dušą (E) prisukite prie jungiamosios detalės (D), žr. [3] pav.

Perjungimo įtaiso montavimas

1. Įsukite dangtelį (G) į perjungimo įtaiso (G1) korpusą, žr. [3] pav.
2. Veržlę (H1) prisukite prie špindelio ilgintuvo (H).
3. Špindelio ilgintuvą (H) įsukite į špindelį **26mm** atstumu. Užfiksokite veržlę (H1), žr. [4] pav.
4. Perjungimo mygtuką (J) pritvirtinkite varžtu (J1) ir uždėkite gaubtelį (J2), žr. [3] pav.

Dangtelio ir rankenėlės montavimas

1. Prisukite gaubtelį (L), žr. [5] pav.
2. Dangtelio laikiklį (M) užmaukite ant maišytuvo ir pritvirtinkite varžtais (M1).
3. Sutepkite tepalu O formos vidinį žiedą (N1) ir jį vėl užmaukite.
4. Užmaukite dangtelį (N).
5. Užmaukite svirtį (O) ir šešiabriauniu raktu (3mm) priveržkite laisvai įsuktą srieginį kaištį (O1). Įstatykite aklidangtį (O2).

Siūlą aplink uždengimo plokštelę užpildykite elastinga bei patvaria sandarinimo medžiaga.

Prireikus kontrolinę šachtą galima lengvai atidaryti!

Maišytuvo naudojimo taisyklės

a) Rankenėlė, žr. III atlenkiamą puslapį, [6] pav.

b) Perjungimo įtaisas

Pakėlus į viršų rankenėlę iš maišytuvo pradeda tekėti vanduo. Iš pradžių vanduo teka į vonią.

Pakėlus į viršų perjungimo mygtuką = išjungiamas vandens nutekėjimas į vonią ir įjungiamas dušas
Nuspaudus žemyn perjungimo mygtuką = išjungiamas dušas ir įjungiamas nutekėjimas į vonią
Uždarius maišytuvą automatiškai išjungiamas dušas ir įjungiamas vandens nutekėjimas į vonią.

Techninis aptarnavimas

Būtina patikrinti, nuvalyti detales, prireikus jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvams skirtu tepalu (užsakymo Nr. 18 012).

Uždarykite karšto ir šalto vandens įtekį!

I. Įdėklas, žr. [7] pav.

1. Atskirkite aklidangtį (O2).
2. Šešiabriauniu raktu (3mm) atsukite srieginį kaištį (O1) ir nuimkite svirtį (O).
3. Nuimkite dangtelį (N) ir O formos žiedą (N1).
4. Išsukite varžtus (M1) ir nuimkite dangtelio laikiklį (M).
5. Nusukite gaubtelį (L).
6. Atsukite varžtus (R) ir išimkite sukomplektuotą įdėklą (S).
7. Pakeiskite sukomplektuotą įdėklą (S).

Maišytuvą sumontuokite atvirkščia tvarka.

Laikykites montavimo tvarkos.

Montuojant maišytuvą reikia stebėti, kad įdėklo tarpinės būtų atitinkamose korpuso įdubose. Įsukite ir tolygiai suveržkite varžtus (R), juos užsukdami **pakaitomis**.

II. Perjungimo įtaisas, žr. [8] pav.

1. Nuimkite gaubtelį (J2).
2. Išsukite varžtą (J1) ir nuimkite perjungimo mygtuką (J).
3. Išsukite iš korpuso dangtelį (G).
4. Atsukite špindelio ilgintuvą (H) ir varžtą (H1).
5. Galiniu raktu (17mm) atsukite perjungimo įtaisą (T).

III. Dušo žarna, žr. [9] ir [10] pav.

1. Ištraukite dušo žarną (C) ir nuo jungiamosios detalės (D) nuimkite rankinį dušą (E), žr. [9] pav.
2. Atsukite kreipiančiąją užmovą (D1), kurioje yra įmontuota dušo tarpinė, žr. [10] pav.
3. Ištraukite dušo žarną (C) tiek, kad išsikištų jungiamoji žarnelė (C1).
4. Sutvirtinkite jungiamąją žarnelę (C1) taip, kad ji nenuslystų atgal.
5. Išardykite dušo žarną (C) ir nuimkite spyruoklę (K).

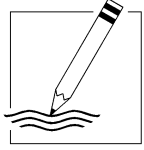
Maišytuvą sumontuokite atvirkščia tvarka.

Atsarginės dalys, žr. II atlenkiamą puslapį

(* = specialūs reikmenys).

Priežiūra

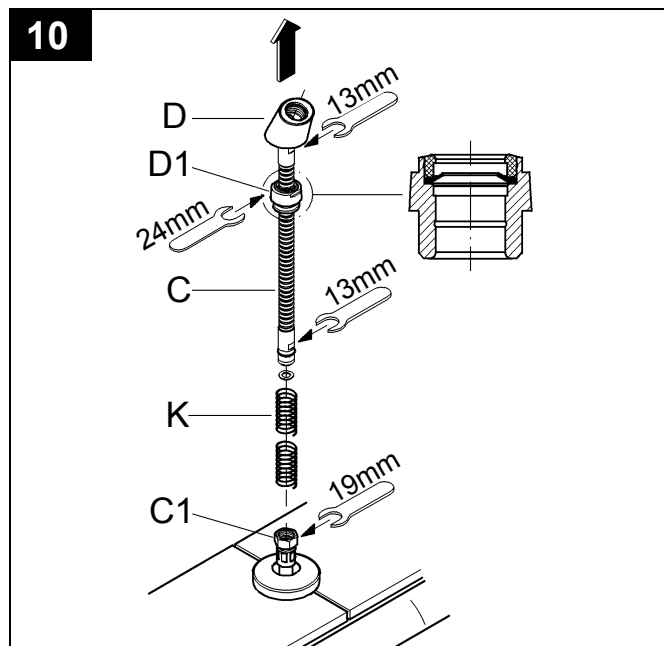
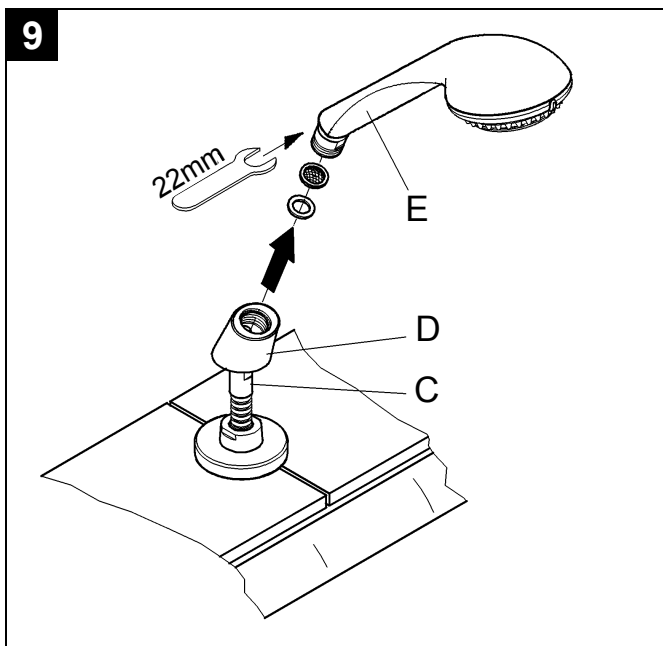
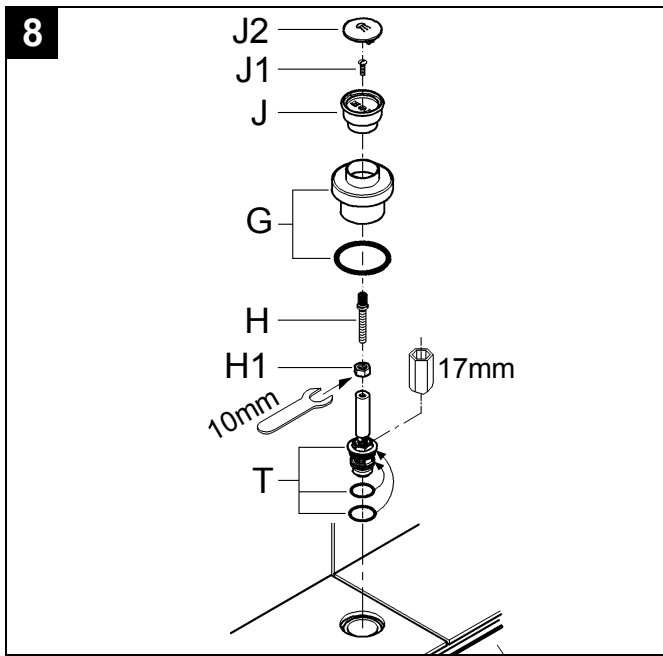
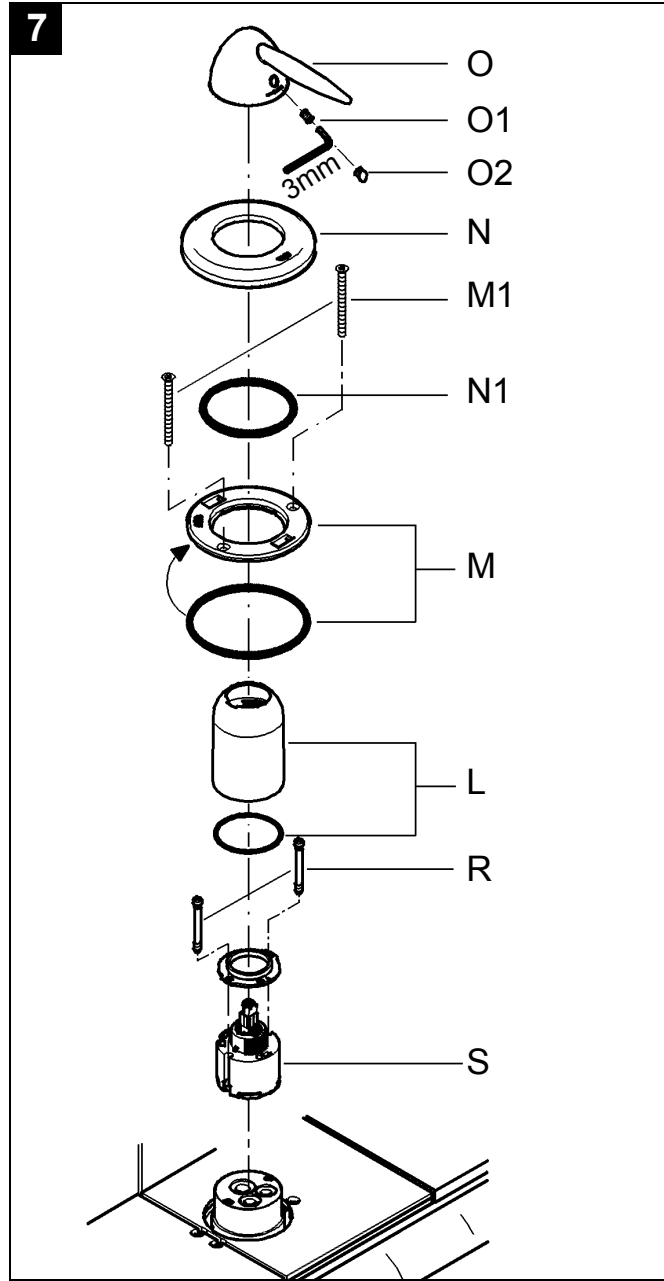
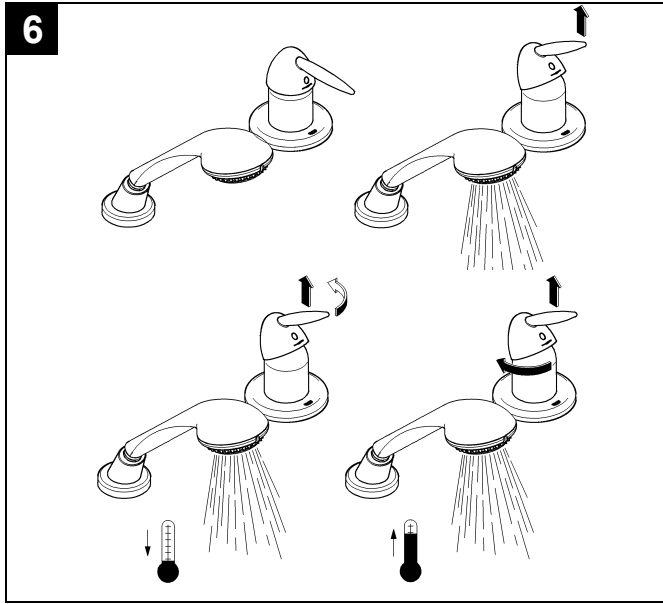
Maišytuvo priežiūros nurodymai pateikti instrukcijos priede.



A series of 25 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.



A series of 25 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for writing.



D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica
Tel.: 0180 / 2 66 00 00
Fax: 0180 / 2 66 11 11

A

GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
A-1100 Wien
Tel.: 01 / 68060-0
Fax: 01 / 689 8747

B

GROHE N.V. - S.A.
Diependaalweg 4a
B-3020 Winksele
Tel.: 0 16 / 23 06 60
Fax: 0 16 / 23 90 70

BG

Представителство
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
BG-8011 Бургас
тел./факс.: 056 / 841585

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: 905 / 271 2929
Fax: 905 / 271 9494

CH

Friedrich Grohe
AG & Co. KG
Zweigniederlassung Schweiz
Handelszentrum Wallisellen
Hertistr. 2
CH-8304 Wallisellen
Tel.: 01 / 877 7300
Fax: 01 / 877 7320

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Str.
P.O. Box 21387
CY-1507 Nicosia
Tel.: 22 / 75 76 71
Fax: 22 / 75 90 85

CZ

Zastoupení
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
pro ČR a SR
Veronika Menšíková
Učňovská 100/1
190 00 Praha 9 - ČR
Tel./Fax: 02 / 66106462
Tel./Fax: 02 / 66106562

SK**DK**

GROHE A/S
Walgerholm 9-11
DK-3500 Vaerloese
Tel.: 44 / 65 68 00
Fax: 44 / 65 02 52

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Poligono Pedrosa
E-08908 L'Hospitalet de
Llobregat (Barcelona)
Tel.: 93 / 3 36 88 50
Fax: 93 / 3 36 88 51

EST LT LV

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
EST-10151 Tallinn
Tel.: 00372 / 6261204
Fax: 00372 / 6261204

F

GROHE S.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
F-92130 Issy-les-
Moulineaux
Tel.: 01 / 46 62 50 00
Fax: 01 / 46 62 61 10

FIN

OY Teknocalor AB
Sinikellonkuja 4
FIN-01300 Vantaa
Tel.: 09 / 8254600
Fax: 09 / 826151

GB

GROHE Limited
1, River Road
GB-Barking,
Essex, IG11 OHD
Tel.: 0208 / 5 94 72 92
Fax: 0208 / 5 94 88 98

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
GR-142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: 010 / 2 71 29 08
Fax: 010 / 2 71 56 08

H

GROHE KFT
Kereskedelmi Képviselet
H-2040 Budaörs, Liget u. 1.
Tel.: 23 / 422-468
Fax: 23 / 422-469

HR

Giersch GmbH
Damir Pavelić
Maksimirska ul. 98/V
HR-10000 Zagreb
Tel.: 01 / 2331 442
Fax: 01 / 2331 966

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
I-20040 Cambiagio (Milano)
Tel.: 02 / 959401
Fax: 02 / 95940263

IS

Metró-Normann EHF
Hallarmúli 4
IS-108 Reykjavik
Tel.: 354 / 553 3331
Fax: 354 / 581 2664

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome,
Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: 03 / 32 98-97 30
Fax: 03 / 37 67 38 11

N

Friedrich Grohe
AG & Co. KG
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
N-1086 Oslo
Tel.: 22 / 90 61 10
Fax: 22 / 90 61 20

NL

GROHE Nederland B.V.
Metaalstraat 2
NL-2718SW Zoetermeer
Tel.: 0793 / 68 01 33
Fax: 0793 / 61 51 29

P

GROHE Portugal Componentes
Sanitários, Lda.
Rua Eng. Ferreira Dias
910 / 924
P-4100 Porto
Tel.: 22 / 619 09 15
Fax: 22 / 619 08 74

PL

GROHE Polska Sp. Z.O.O.
ul. Migdalowa 4
PL - 02-796 Warszawa
Tel.: 022 / 645 12 55 - 57
Fax: 022 / 645 12 58

RUS

Представительство
Friedrich Grohe AG & Co. KG
в России
ул. Щипок
11/28, стр. 1
113054 Москва
тел.: 095 / 9374901
факс.: 095 / 9374902
Сервисный центр Grohe
тел.: 095 / 9774683 Москва
тел.: 812 / 3216-127, -137
Ст. Петербург

S

Duschbyggarna
T&C Ljungqvist AB
Hammarby Kajväg 30
S-120 08 Stockholm
Tel.: 08 / 4427660
Fax: 08 / 4427669

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: ++386 (0) 1 563 3060
Fax: ++386 (0) 1 563 3061

TR

GROME İc Ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Ugras Parlar Is Merkezi
Bagdat Cad. No. 303
B Blok D: 12 - 15
TR-81540 Cevizli - Kartal
Istanbul
Tel.: 0216 / 4 41 23 70
Fax: 0216 / 3 70 61 74

UA

Представитель
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в УКРАИНЕ
Н.И. Топольская
252186 Киев
тел.: 044 / 2430255
факс.: 044 / 2430255

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: 630 / 582 7711
Fax: 630 / 582 7722

**Near and Middle East
Area Sales Office:**

GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.
21, Academias Avenue
Kema Building, 9th Floor
CY-2107 Aglanjia - Nicosia
P.O. Box 27048
CY-1061 Nicosia
Tel.: 00357 / 22 / 33 42 63
Fax: 00357 / 22 / 33 25 79

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: 00 65 6 / 7 38 55 85
Fax: 00 65 6 / 7 38 08 55

© 2001 Friedrich Grohe AG & Co. KG

Friedrich Grohe AG & Co. KG · Postfach 13 61 · 58653 Hemer
Tel. 0 23 72 / 93-0 · Fax: 0 23 72 / 93 13 22